

## Chambre des Représentants

SESSION 1956-1957.

6 DÉCEMBRE 1956.

### PROJET DE LOI

déterminant, pour le calcul des pensions militaires d'ancienneté, la supputation des services accomplis pendant la guerre de 1940-1945 et pendant la campagne de Corée.

### EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les situations dans lesquelles les militaires se sont trouvés au cours de la guerre de 1940-1945 ont été si variées et souvent si exceptionnelles qu'il n'est pas possible de régler de façon satisfaisante les pensions d'ancienneté des intéressés sur la seule base des dispositions légales actuelles. Le présent projet de loi a pour but d'adapter en cette matière le droit aux faits.

#### I.

L'article premier du projet ajoute aux lois coordonnées sur les pensions militaires six nouveaux articles numérotés de 70 à 75.

Art. 71. — § 1. En principe, la pension d'ancienneté fait suite à une carrière et seuls les militaires de carrière peuvent y prétendre.

Mais il est arrivé, au cours de la guerre de 1940-1945, que des militaires de carrière de rang subalterne soient nommés officiers à titre auxiliaire et ultérieurement maintenus en service comme officiers de réserve. Leurs derniers services, n'étant pas des services de carrière, ne donnent pas droit par eux-mêmes à une pension.

Cependant cette nomination d'officier leur a été accordée soit en reconnaissance de leurs mérites soit parce que

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1956-1957.

6 DECEMBER 1956.

### WETSONTWERP

tot regeling van het aanrekenen, inzake militaire pensioenen wegens dienstdienst, van de tijdens de oorlog 1940-1945 en de Koreaanse veldtocht volbrachte diensten.

### MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De toestanden waarin de militairen zich tijdens de oorlog 1940-1945 bevonden hebben, zijn zo uiteenlopend en vaak zo buitengewoon geweest dat het niet mogelijk is alleen op grond der huidige wetsbepalingen de pensioenen wegens dienstdienst (dienstpensioen) der belanghebbenden op bevredigende wijze te regelen. Het onderhavige wetsontwerp wil te dezen het recht aan de feiten aanpassen.

#### I.

Bij het eerste artikel van het ontwerp worden zes nieuwe artikelen, genummerd 70 tot 75, aan de samengeordende wetten op de militaire pensioenen toegevoegd.

Art. 71. — § 1. In beginsel volgt het dienstpensioen op een loopbaan en mogen de beroepsmilitairen alleen er aanspraak op maken.

Het is nochtans tijdens de oorlog 1940-1945 voorgekomen dat lagere beroepsmilitairen tot hulpofficier benoemd en later als reserveofficier in dienst gehouden werden. Daar hun laatste diensten geen loopbaandiensten waren, geven ze op zichzelf geen recht op een pensioen.

Die benoeming tot officier werd hun evenwel verleend, hetzij ter erkenning van hun verdiensten, hetzij omdat het

l'armée, les jugeant aptes à la fonction d'officier, a vu son intérêt à les utiliser en cette qualité. Il ne doit pas en résulter pour eux l'impossibilité d'obtenir une pension. Après la guerre de 1914, une situation semblable s'était présentée et le législateur, par l'article 2, 6°, de la loi du 23 novembre 1919, avait reconnu aux intéressés un droit à pension s'ils avaient en tout servi pendant au moins vingt ans.

Le présent projet consacre le même principe.

Art. 71. — § 2. Il est arrivé pendant la guerre qu'un militaire qui était pensionné, soit repris en service, et réintégré dans les cadres actifs. Par dérogation au caractère définitif de la pension d'ancienneté, il importe, dans ce cas, de supprimer l'ancienne pension et, à la fin de la carrière complémentaire, d'admettre de nouveau l'intéressé à la pension, avec le bénéfice des anciens et des nouveaux services. Mais il est exigé qu'il y ait eu réintégration véritable dans les cadres actifs, ce qui ne peut résulter, comme pour entrer la première fois dans ces cadres, que d'un arrêté royal ou d'un rengagement, suivant le cas. Il est nécessaire de prévoir expressément ces deux seuls modes de réintégration, afin de ne pas donner naissance à des espoirs et à des réclamations de la part de militaires qui n'ont pas été véritablement réintégrés dans les cadres actifs, mais ont simplement accompli des services nouveaux tout en conservant leur qualité de pensionnés. Ces nouveaux services font l'objet d'une réglementation dans la loi du 9 juillet 1951 déterminant les conditions de la révision des pensions pour services nouveaux.

Art. 72. — 1° Cette disposition règle, au point de vue de la pension d'ancienneté, la situation des militaires de carrière qui se sont trouvés avec ou sans emploi en Belgique occupée pendant la dernière guerre. Le temps passé dans cette position sera compté comme service effectif pour l'octroi et le calcul de la pension d'ancienneté. La question avait déjà été réglée en ce sens par un arrêté des secrétaires généraux, mais la Cour des Comptes a émis l'opinion que ce point devait faire l'objet d'une loi.

Certains de ces militaires, à qui un emploi avait été offert et qui l'ont refusé sans motif valable, ont été mis, à leur demande, en congé sans solde ou ont été placés en non-activité par mesure disciplinaire sans traitement: le temps passé dans ces positions ne sera pas supputé — conformément à la règle générale que le service supputable est celui durant lequel le militaire a perçu un traitement ou une solde (art. 7 de l'arrêté royal du 14 novembre 1923).

Art. 72. — 2° De nombreux Belges, dans leur désir de combattre pour leur pays ont risqué l'aventure de quitter un territoire occupé ou neutre pour rejoindre, après un trajet souvent long et périlleux, les forces belges de Grande-Bretagne ou la force publique du Congo belge. Pendant ce voyage, les militaires de carrière ne percevaient plus leur traitement militaire et les civils n'exerçaient plus d'activité lucrative. A leur arrivée à destination, le service qui les a pris en force leur a, à juste titre, payé, pour la durée normale du voyage, un rappel de traitement ou une indemnité équivalente à la solde. Il est juste que ce temps donné à la Patrie soit aussi compté comme service effectif pour la pension d'ancienneté, même pour ceux qui n'étaient pas alors militaires de carrière.

Art. 72. — 3° Comme il a été mis en doute que des Belges qui n'étaient pas militaires de carrière et qui ont

leger ze geschikt oordeelde voor het ambt van officier en er zijn belang in zag hen in die hoedanigheid te gebruiken. Dat mag niet medebrengen dat zij geen pensioen kunnen bekomen. Na de oorlog van 1914 was een gelijkaardige toestand ontstaan, en de wetgever had bij artikel 2, 6°, van de wet van 23 november 1919 de betrokkenen het recht op een pensioen toegekend indien zij, in het geheel, ten minste twintig jaar gediend hadden.

Het onderhavige ontwerp huldigt hetzelfde beginsel.

Art. 71. — § 2. Het is tijdens de oorlog voorgekomen dat een gepensioneerd militair weder in dienst genomen en in het actief kader opgenomen werd. In afwijking van de definitieve aard van het dienstpensioen, behoort in dit geval het vroegere pensioen te worden afgeschaft en de betrokkene, op het einde van de aanvullende loopbaan, opnieuw te worden gepensioneerd met aanrekening van de vroegere en de nieuwe diensten. Het is evenwel een vereiste dat een werkelijke wederopneming in het actief kader heeft plaats gehad, hetgeen zoals voor de eerste opneming in dit kader slechts kan voortvloeien uit een koninklijk besluit of uit een wederdienstneming volgens het geval. Het is noodzakelijk deze twee enige wijzen van wederopneming uitdrukkelijk vast te stellen ten einde geen aanleiding te geven tot verwachtingen en reclamaties vanwege militairen die niet in feite opnieuw in het actief kader werden opgenomen, doch eenvoudig nieuwe diensten volbracht hebben met behoud van hun hoedanigheid van gepensioneerde. Voor deze nieuwe diensten werd reeds een regeling getroffen in de wet van 9 juli 1951 die de voorwaarden van de herziening der pensioenen wegens nieuwe diensten bepaalt.

Art. 72. — 1° Deze bepaling regelt, met betrekking tot het dienstpensioen, de toestand van de beroepsmilitairen die zich tijdens de jongste oorlog met of zonder betrekking in bezet België bevonden. De in die toestand doorgebrachte tijd zal als werkelijke dienst gelden voor het toekennen en het berekenen van het dienstpensioen. De kwestie werd reeds door een besluit van de secretarissen-generaal in die zin geregeld, doch het Rekenhof heeft de mening geuit dat dit punt het onderwerp van een wet moest uitmaken.

Sommige van bedoelde militairen, wie een betrekking was aangeboden en die ze zonder geldige reden hebben geweigerd, werden op hun verzoek met verlof zonder soldij geplaatst of bij tuchtmaatregel op non-activiteit zonder wedde gesteld: de in die toestanden doorgebrachte tijd zal — overeenkomstig de regel waarbij als aanrekenbare dienst beschouwd wordt de tijd gedurende welke de militair een wedde of soldij heeft genoten (art. 7 van het koninklijk besluit van 14 november 1923) — niet in aanmerking genomen worden.

Art. 72. — 2° Talrijke Belgen, gedreven door het verlangen voor hun land te strijden, hebben het avontuur gewaagd een bezet of neutraal gebied te verlaten om zich na een vaak lange en gevaarlijke reis bij de Belgische strijdkrachten in groot-Brittannië of bij de weermacht in Belgisch-Kongo te voegen. Tijdens deze reis ontvingen de beroepsmilitairen hun militaire wedde niet meer en hadden de burgers geen winstgevende bezigheid. Bij hun aankomst ter bestemming heeft de dienst die hen in de personeelssterkte heeft opgenomen, hun terecht, voor de normale duur van de reis, achterstallen van wedde of een met de soldij overeenkomende vergoeding uitbetaald. Het is billijk dat deze aan het Vaderland gewijde tijd eveneens als effectieve dienst voor het dienstpensioen beschouwd wordt, zelfs ten aanzien van degenen die destijds geen beroepsmilitairen waren.

Art. 72. — 3° Daar men in twijfel heeft getrokken dat Belgen die geen beroepsmilitair waren en tijdens de oorlog

servi pendant la guerre dans la force publique du Congo belge aient ainsi effectué du service militaire au regard des lois belges, le projet tranche expressément cette question par l'affirmative, mais uniquement au point de vue du droit à la pension d'ancienneté. (Au point de vue des obligations militaires, les citoyens belges engagés dans la force publique étaient dispensés de s'inscrire en vue du recrutement pour les forces belges : article 4, deuxième alinéa, des arrêtés-lois relatifs au régime provisoire de la milice, du recrutement et des obligations de service, coordonnés par l'arrêté-loi du 22 décembre 1942.)

Art. 73. — L'article 51 des lois coordonnées sur les pensions militaires dispose :

« Tout le temps du service des militaires aux armées mises sur le pied de guerre sera compté double dans le règlement de leurs années de service pour obtention de la pension pour ancienneté de service.

» Il en sera de même pour le temps qu'ils auront été prisonniers de guerre ou internés à l'étranger. »

Cette disposition est, en principe, applicable à la guerre 1940-1945 comme à toute guerre. Mais, si, pour la guerre 1914-1918, elle a été, dans son texte, d'application relativement aisée, il n'en est pas de même lorsqu'il s'agit de la guerre 1940-1945, à raison du caractère particulier de cette dernière guerre, qui s'est déroulée d'une façon fort différente de la précédente. Le dernier conflit a vu se produire tant de situations exceptionnelles et jamais vues qu'il s'est révélé nécessaire de légiférer pour adapter, à ces situations nouvelles et particulières, le principe général énoncé à l'article 51 précité.

L'article 73 du projet tend à réaliser cette adaptation. Les solutions qu'il propose s'inspirent de l'examen des diverses situations dans lesquelles les militaires se sont trouvés au cours du dernier conflit, des positions déjà prises par le législateur dans certains statuts et de la façon dont l'article 51 a été interprété et appliqué à la guerre 1914-1918, notamment en ce qui concerne les congés de détente, les hospitalisations et les congés de convalescence.

L'article énumère les temps de service qui seront comptés double dans le calcul de la pension.

Il est évidemment nécessaire que ce temps soit déjà, en vertu d'autres dispositions légales, compté comme service militaire pour la pension d'ancienneté : cette exigence dérive de l'article 51 des lois coordonnées, qui emploie l'expression : « Tout le temps du service des militaires aux armées mises sur pied de guerre... ». Aussi, l'article 73 du projet impose-t-il, dans toutes ses dispositions, que l'intéressé ait eu, pendant la période retenue, la qualité militaire ou la qualité (légalement assimilée à la qualité militaire) d'agent de renseignements et d'action, de résistant armé ou de résistant par la presse clandestine.

C'est pour satisfaire à cette exigence préalable qu'il a fallu, dans l'article 72, 2° et 3°, du projet, établir de façon indiscutable que constitue un service effectif comptant pour la pension d'ancienneté, le temps passé à la force publique du Congo belge sans être militaire de carrière et le temps mis par des civils pour rejoindre les forces belges de Grande-Bretagne ou la force publique.

Le temps à compter double doit donc d'abord être du service militaire effectif aux yeux de la loi. Dès lors force a été, après examen attentif, d'exclure de l'énumération de

in de weermacht van Belgisch-Kongo gediend hebben, op deze wijze ten opzichte van de Belgische wetten militaire dienst volbracht hebben, geeft het ontwerp op deze vraag een bevestigend antwoord, doch uitsluitend ten aanzien van het recht op het dienstpensioen. (Ten aanzien van de militaire dienstplicht waren de Belgische staatsburgers, welke in de weermacht dienst hadden genomen, ervan vrijgesteld zich met het oog op werving voor de Belgische strijdkrachten te laten inschrijven : artikel 4, tweede lid, van de besluitwetten betreffende het voorlopig stelsel voor de milite, de werving en de dienstverplichtingen, samengeordend bij de besluitwet van 22 december 1942.)

Art. 73. — Artikel 51 van genoemde samengeordende wetten bepaalt :

« Gansch de diensttijd der militairen bij de op oorlogsvoet zijnde legers doorgebracht zal voor dubbel tellen bij de regeling hunner dienstjaren voor het bekomen van een pensioen wegens dienstouderdom.

» Hetzelfde zal gelden voor den tijd welke zij als krijgsgevangenen of geïnterneerden in den vreemde hebben doorgebracht. »

Die bepaling is, in beginsel, toepasselijk op de oorlog 1940-1945 evenals op elke oorlog. Maar, terwijl de toepassing er van, naar de tekst, betrekkelijk gemakkelijk was voor de oorlog 1914-1918, is zulks niet het geval voor de oorlog 1940-1945, wegens het bijzonder karakter van deze laatste, die een heel ander verloop dan de vorige had. Het jongste conflict heeft zoveel buitengewone, nooit gekende toestanden geschapen, dat het nodig is gebleken een wet te maken om het in voornoemd artikel 51 vervat algemeen principe aan die nieuwe en bijzondere toestanden aan te passen.

Artikel 73 van het ontwerp beoogt het verwezenlijken van die aanpassing. De voorgestelde oplossingen steunen op een onderzoek van de verschillende toestanden waarin de militairen in de loop van het jongste conflict zich geplaatst hebben gezien, van de standpunten door de wetgever in verband met sommige statuten reeds ingenomen en van de wijze waarop artikel 51 werd opgevat en toegepast op de oorlog 1914-1918, inzonderheid wat de ontspanningsverloven, de opneming in hospitalen en de herstelverloven betreft.

Het artikel somt de dienstitijden op die dubbel zullen tellen voor de berekening van het pensioen.

Het is vanzelfsprekend noodzakelijk dat deze tijd reeds krachtens andere wetsbepalingen als militaire dienst voor het dienstpensioen aangerekend wordt : deze noodzakelijkheid vloeit voort uit artikel 51 van de samengeordende wetten, waarin de uitdrukking : « Gansch de diensttijd der militairen bij de op oorlogsvoet zijnde legers doorgebracht... » gebruikt wordt. Artikel 73 van het ontwerp schrijft dan ook in al zijn bepalingen voor, dat de belanghebbende gedurende de in aanmerking te nemen periode de hoedanigheid van militair of de (met de hoedanigheid van militair wettelijk gelijkgestelde) hoedanigheid van inlichtings- en actieagent, van gewapend weerstander of van weerstander door de sluikpers moet gehad hebben.

Het is ter vervulling van deze voorafgaande eis dat in artikel 72, 2° en 3°, van het ontwerp, op ondubbelzinnige wijze diende vastgesteld te worden dat als een voor het dienstpensioen tellende werkelijke dienst de tijd geldt die in de weermacht van Belgisch-Kongo werd doorgebracht door een niet-beroepsmilitair en de tijd die burgers besteed hebben om zich bij de Belgische strijdkrachten in Groot-Brittannië of bij de weermacht te voegen.

De dubbel te tellen tijd moet dus in de eerste plaats werkelijke militaire dienst volgens de wet zijn. Dientengevolge moesten, na een nauwkeurig onderzoek, sommige catego-

l'article 73 certaines catégories de personnes. Il s'agit du personnel civil qui a navigué dans la marine marchande au profit des alliés, et du personnel civil de la Mission militaire belge de liaison auprès du Haut-Commandement allié. Aucune disposition légale ne confère une assimilation militaire au personnel civil de la marine marchande. Au contraire, l'arrêté-loi du 1<sup>er</sup> juillet 1942 a prévu sa réquisition par le Ministre des Communications et pour la marine marchande; d'autre part, les manquements de ce personnel n'étaient pas déferés aux tribunaux militaires, mais à des juridictions maritimes civiles instituées en vertu de l'arrêté-loi du 23 octobre 1941. Il n'y a donc pas d'analogie entre ces marins et ceux auxquels la législation d'après 1914-1918 a donné une assimilation militaire : ces derniers étaient attachés à l'armée, ils naviguaient pour le compte du département de la guerre sur des navires réquisitionnés par l'armée et avaient reçu un commissionnement militaire pour la durée de la guerre. Quant aux membres civils de la Mission militaire belge de liaison, ils n'ont pas davantage été assimilés aux militaires par la loi : ils ne figurent même pas dans l'énumération, donnée par l'article 2 des lois sur les pensions de réparation, des civils attachés à l'armée mobilisée.

La date du 26 juin 1940 figurant au 2<sup>o</sup> de l'article 73 est celle de l'armistice franco-allemand, lequel a en fait paralysé toute action belligérante ouverte des éléments de l'armée belge en France.

A leur rentrée dans leurs foyers, les prisonniers de guerre ont obtenu un congé de repos d'une durée de trois mois. Ce temps comptera double dans la supputation des services. En outre, si, lors de sa rentrée, le prisonnier avait une santé ébranlée et a dû être hospitalisé ou être mis en congé de convalescence, le temps de l'hospitalisation et de ce congé sera compté double, conformément à la règle générale formulée par le § 2 de l'article. C'est ainsi que certains prisonniers pourront compter double successivement une période d'hospitalisation, un congé de convalescence et le congé de repos de trois mois.

Une période de six mois supplémentaires est également accordée aux prisonniers évadés qui, dans les six mois de leur évasion, ont pris du service dans un service de renseignements et d'action, dans la résistance armée ou dans la résistance par la presse clandestine. On n'a pas jugé nécessaire d'allonger ce délai de six mois à l'égard des évadés du début de la guerre, parce que, si la résistance ne s'est organisée qu'après un certain temps, elle a cependant fonctionné dès le début de 1941; si bien qu'il était possible même à ceux qui se sont évadés en août, voire en juillet 1940 d'entrer dans la résistance dans les six mois de leur évasion.

Le 5<sup>o</sup> de l'article 73 tend à faire compter double notamment le service dans une armée alliée avec l'accord du Gouvernement belge : les intéressés doivent être considérés comme détachés dans l'armée alliée ou mis à la disposition de celle-ci et ce temps est compté comme service effectif.

Les statuts des agents de renseignements et d'action (arrêté-loi du 16 février 1946, art. 10), des résistants armés (arrêté-loi du 19 septembre 1945, art. 9) et des résistants par la presse clandestine (loi du 1<sup>er</sup> septembre 1948, art. 7) posent déjà le principe que cette participation à la lutte contre l'ennemi sera comptée comme service actif en temps de guerre. Les 8<sup>o</sup> et 9<sup>o</sup> précisent en conséquence que les services en question compteront double dans le calcul de la pension militaire que l'intéressé pourrait obtenir.

L'article 2 du statut des agents de renseignements et d'action (arrêté-loi du 16 février 1946) dispose que : « Les

riëen van personen in de opsomming van artikel 73 uitgesloten worden. Het betreft het burgerpersoneel dat bij de koopvaardijvloot voor de geallieerden gevaren heeft en het burgerpersoneel van de Belgische militaire Verbindingszending bij het geallieerd Hoog Commando. Geen enkele wetbepaling verleent het burgerpersoneel van de koopvaardijvloot een militaire gelijkstelling. Integendeel, de besluitwet van 1 juli 1942 heeft voorzien in de opeising van dit personeel door de Minister van Verkeerswezen en voor de koopvaardijvloot; anderzijds werd bij begane fouten dit personeel niet naar militaire rechtbanken verwezen, doch naar krachtens de besluitwet van 23 oktober 1941 ingestelde burgerlijke marinegerechten. Er bestaat dus geen analogie van deze zeelieden met degenen aan wie de wetgeving van na 1914-1918 een militaire gelijkstelling verleend heeft : deze laatsten waren aan het leger verbonden, zij voeren voor rekening van het Departement van Oorlog op door het leger opgeëiste schepen en hadden voor de duur van de oorlog een militaire aanstelling gekregen. Wat de burgerlijke leden van de Belgische militaire Verbindingszending betreft, zij zijn evenmin bij de wet met de militairen gelijkgesteld : zij worden zelfs niet vermeld in de sub artikel 2 van de wetten op de vergoedingspensioenen gegeven opsomming van de aan het gemobiliseerd leger verbonden burgers.

De in het 2<sup>o</sup> van artikel 73 voorkomende datum van 26 juni 1940 is die van de Frans-Duitse wapenstilstand, welke in feite alle openlijke oorlogsactie vanwege de elementen van het Belgisch leger in Frankrijk lam legde.

Bij hun huiswaarts keren hebben de krijgsgevangenen een rustverlof van drie maanden bekomen. Die tijd zal dubbel tellen bij het berekenen van de volbrachte diensten. Zo de krijgsgevangene, bij zijn terugkeer, wegens ondermijnde gezondheid in een hospitaal moest worden opgenomen of met hersterverlof moest worden gezonden, zal de tijd van het verblijf in het hospitaal en van dat verlof bovendien dubbel tellen, overeenkomstig de algemene regel omschreven in § 2 van het artikel. Aldus zullen sommige krijgsgevangenen achtereenvolgens een periode van verblijf in het hospitaal, een hersterverlof en het rustverlof van drie maanden dubbel kunnen doen tellen.

Een bijkomende periode van zes maanden wordt ook verleend aan de ontsnapte krijgsgevangenen die, binnen zes maanden na hun ontsnapping, dienst hebben genomen bij een inlichtings- en actiedienst, bij de gewapende weerstand of bij de weerstand door de sluikpers. Het werd niet nodig geacht ten aanzien van degenen die bij het begin van de oorlog ontsnapten, deze termijn van zes maanden te verlengen, omdat de weerstand, hoewel hij slechts na een zekere tijd georganiseerd werd, toch sedert begin 1941 werkte; zodat ook degenen die in augustus of zelfs in juli 1940 ontsnapten, zich bij de weerstand konden aansluiten binnen zes maanden na hun ontsnapping.

De 5<sup>o</sup> van artikel 73 wil inzonderheid de met toestemming van de Belgische Regering in een geallieerd leger volbrachte dienst dubbel doen tellen : de belanghebbenden moeten beschouwd worden als gedetacheerd bij het geallieerd leger of als ter beschikking van dit laatste gesteld, en deze tijd wordt als werkelijke dienst geteld.

In de statuten van de inlichtings- en actieagenten (besluitwet van 16 februari 1946, art. 10), van de gewapende weerstanders (besluitwet van 19 september 1945, art. 9) en van de weerstanders door de sluikpers (wet van 1 september 1945, art. 7) is reeds het principe vastgelegd dat deze deelneming aan de actie tegen de vijand als actieve dienst in oorlogstijd zal aangerekend worden. In 8<sup>o</sup> en 9<sup>o</sup> wordt dienovereenkomstig bepaald dat de bedoelde diensten dubbel zullen tellen voor het berekenen van het militair pensioen dat de betrokkene zou kunnen bekomen.

Artikel 2 van het statuut der inlichtings- en actieagenten (besluitwet van 16 februari 1946) bepaalt : « De personen

personnes n'appartenant pas à l'armée au moment de leur engagement en qualité d'agents de renseignements et d'action acquièrent, par le fait de cet engagement, la qualité militaire ». Le temps mis par les intéressés pour gagner la Grande-Bretagne, ainsi que la durée de certaines missions spéciales isolées ou de périodes d'entraînement qui se placeraient avant ledit engagement, ne comptent donc pas comme service militaire effectif. Il n'a pas paru opportun de modifier cette règle du statut. La chose n'eût guère présenté d'intérêt, car tous les Belges qui sont passés en Grande-Bretagne pour rejoindre un service de renseignements et d'action ont dès leur arrivée été pris en force dans les forces belges de Grande-Bretagne s'ils avaient encore des obligations militaires : ils bénéficieront donc du doublement depuis leur arrivée et même depuis leur départ du Continent, en vertu du deuxième alinéa du 5° de l'article 73.

La détention des prisonniers politiques ne constitue pas en elle-même un service militaire. Toutefois, lorsqu'un militaire ou assimilé a été détenu comme prisonnier politique, il est légitime — c'est ce que propose le 10° — de compter double cette période dans le calcul de sa pension d'ancienneté.

Quant aux militaires qui sont considérés comme résistants civils, réfractaires ou déportés pour le travail obligatoire et qui auraient été arrêtés et emprisonnés en raison d'une activité désintéressée dirigée contre l'ennemi, il n'est pas nécessaire de les mentionner spécialement, le statut des prisonniers politiques leur étant applicable à raison de cet emprisonnement.

En vertu du § 2 de l'article 73 projeté, les périodes à compter double seront prolongées de la durée de l'hospitalisation ou du congé de convalescence pour maladies ou blessures dues au service. Cette prolongation n'englobera toutefois pas la non-activité pour motif de santé : ce serait aller trop loin que de doubler cette période, pendant laquelle l'intéressé, tout en étant guéri, n'accomplissait pas de service.

Le temps à supputer double pour le calcul de la pension d'ancienneté en vertu des dispositions de la présente loi doit être compris entre le 10 mai 1940 et le 30 septembre 1945, cette dernière date correspondant à celle de la fin du rapatriement des prisonniers de guerre.

Les précisions contenues dans la loi projetée n'auront pas seulement effet en matière de pensions militaires, mais aussi en matière de pensions civiles. Si celui qui s'est trouvé dans une des situations indiquées à l'article 73 n'a pas droit à une pension militaire d'ancienneté, mais à une pension civile, la bonification de services lui sera comptée, d'après les règles établies par le projet, dans le calcul de sa pension civile, en vertu de l'article 6 de la loi du 21 juillet 1844, modifiée par la loi du 3 juin 1920 et de l'article 8, § 3, de la loi du 29 juillet 1926. L'application de ces dispositions à la guerre de 1940-1945 a été confirmée par l'article 9 de la loi du 14 juillet 1951, qui a en outre décidé que les services militaires effectifs prestés pendant cette guerre seront, comme ce fut le cas pour la guerre de 1914-1918, admis à partir de l'âge de 16 ans.

Art. 74. — Cet article détermine comment se calculera le total des périodes à compter double.

Pour la guerre de 1914, l'article 53 des lois coordonnées disant que ce total est arrondi à l'année commencée reste d'application. Mais cette règle généreuse n'a pas pu être conservée pour la guerre de 1940 : c'eût été notamment accorder une année complète à ceux qui n'ont fait que la

die, op het ogenblik dat zij als inlichtings- en actieagent dienst nemen, niet tot het leger behoren, verwerven door deze dienstneming de hoedanigheid van militair ». De tijd die door de belanghebbenden werd besteed om Groot-Brittannië te bereiken, alsmede de duur van zekere afzonderlijke speciale opdrachten of van opleidingsperiodes die aan de genoemde dienstneming mochten zijn voorafgegaan, tellen dus niet als werkelijke militaire dienst. Het leek niet wenselijk, deze regel van het statuut te wijzigen. Dit zou niet van groot belang zijn geweest, want al de Belgen die naar Groot-Brittannië gingen om zich bij een inlichtings- en actiedienst te voegen, zijn vanaf hun aankomst in de getalsterkte van de Belgische strijdkrachten in Groot-Brittannië opgenomen indien zij nog militaire verplichtingen hadden : zij zullen dus de verdubbeling vanaf hun aankomst en zelfs, krachtens het tweede lid van 5° van artikel 73, vanaf hun vertrek van het Vasteland genieten.

De tijd gedurende welke de politieke gevangenen werden gevangen gehouden is niet op zich zelf een militaire dienst. Wanneer echter een militair of een met de militairen gelijkgestelde als politieke gevangene in hechtenis werd genomen, is het billijk — dit wordt in het 10° voorgesteld — die periode dubbel te tellen voor de berekening van zijn dienstpensioen.

Wat betreft de militairen die beschouwd worden als burgerlijke weerstanders, werkweigeraars of gedeporteerden voor verplichte tewerkstelling en die wegens een tegen de vijand gerichte onbaatzuchtige bedrijvigheid werden aangehouden en gevangen gezet, deze hoeven hier niet speciaal te worden vermeld, vermits het statuut van de politieke gevangenen uit hoofde van die gevangenzetting op hen toepasselijk is.

Krachtens § 2 van het ontworpen artikel 73 zullen de dubbel te tellen periodes verlengd worden met de duur van de hospitalisatie of van het herstelverlof voor aan de dienst te wijten ziekten of kwetsuren. In deze verlenging wordt echter de non-activiteit om gezondheidsredenen niet opgenomen : men zou te ver gaan, indien men deze periode verdubbelde, gedurende welke de belanghebbende, hoewel genezen, geen dienst volbracht.

De voor het berekenen van het dienstpensioen krachtens de bepalingen van onderhavige wet dubbel te tellen dienst, moet liggen tussen 10 mei 1940 en 30 september 1945, deze laatste datum overeenstemmende met het einde van de repatriëring der krijgsgevangenen.

De in de ontworpen wet vervatte bepalingen zullen niet alleen op gebied van militaire pensioenen, maar eveneens op gebied van burgerlijke pensioenen van toepassing zijn. Zo iemand, die in een van de in artikel 73 aangegeven toestanden verkeerd heeft, niet op een militair dienstpensioen doch wel op een burgerlijk pensioen recht heeft, zal, volgens de in het ontwerp vastgestelde regelen, de dienstbijslag voor zijn burgerlijk pensioen toegekend worden krachtens artikel 6 der wet van 21 juli 1844, gewijzigd bij de wet van 3 juni 1920 en krachtens artikel 8, § 3, van de wet van 29 juli 1926. De toepassing van deze bepalingen op de oorlog 1940-1945 is bevestigd in artikel 9 van de wet van 14 juli 1951, die bovendien bepaald heeft dat de tijdens deze oorlog volbrachte effectieve militaire diensten, evenals zulks het geval was voor de oorlog 1914-1918, vanaf de leeftijd van 16 jaar in aanmerking zouden komen.

Art. 74. — Dit artikel bepaalt hoe het totaal der dubbel te tellen periodes zal worden berekend.

Artikel 53 van de samengeordende wetten, volgens hetwelk dit totaal op het begonnen jaar afgerond wordt, blijft geldig voor de oorlog 1914. Doch die vrijgevinge regel kon niet voor de oorlog 1940 worden gehandhaafd : zulks zou er namelijk op neerkomen een vol jaar te verlenen aan dege-

campagne des 18 jours : pour 1940, on arrondira seulement au mois commencé.

Dans les cas où des services de 1940 viendront s'ajouter à ceux de 1914, toutes les périodes comptant double seront d'abord additionnées dans leur ordre chronologique. Si le total se termine par une fraction d'année, cette fraction sera arrondie à l'année entière si elle contient ne fût-ce qu'un jour de la guerre de 1914; mais si elle est composée uniquement de services de la guerre 1940, elle ne sera arrondie qu'au mois commencé.

On a cru pouvoir reprocher à ce système de créer des inégalités de fait : on a notamment mis en parallèle le cas d'un militaire qui aurait servi deux ans et un mois pendant la guerre 1914-1918 et celui d'un autre militaire qui aurait aussi servi deux ans et un mois en 1914-1918 et, en outre, onze mois en 1940-1945 : l'un et l'autre pourraient doubler le même temps, soit trois ans.

A l'examen, on se rend compte que l'inégalité relevée ne provient pas des nouvelles dispositions projetées, mais de l'ancien article 53. Lui aussi donnait le même avantage à celui qui avait servi deux ans et un mois et à celui qui avait servi trois ans pendant la guerre 1914-1918. Et, s'il restait applicable pour les nouveaux services de la guerre 1940-1945, les deux cas mis en parallèle donneraient lieu, l'un et l'autre, à une bonification de trois ans.

Il ne peut être question d'enlever aux anciens combattants de 1914-1918 le bénéfice de l'application de la règle de l'arrondissement à l'année commencée, mais, entre cette règle et celle que propose le projet pour les services de 1940-1945 (arrondissement au mois commencé), c'est évidemment la seconde qui respecte le mieux l'égalité.

Art. 75. — Le bénéfice du doublement des services a été accordé aux militaires de la campagne de Corée par un arrêté royal du 20 septembre 1951, qui rendrait applicable aux intéressés l'article 51, premier et deuxième alinéas des lois coordonnées sur les pensions militaires. C'était soumettre ces militaires au même régime que les anciens combattants de 1914-1918. Au moment où il est proposé d'instituer un régime différent pour les combattants de la guerre de 1940-1945, il s'indique d'appliquer aussi ce régime aux militaires qui ont participé à la campagne de Corée.

## II.

L'article 2 du projet modifie l'article 45 des lois coordonnées sur les pensions militaires, tel qu'il a été modifié par la loi du 9 juillet 1951.

Cet article 45 débute comme suit :

« La pension pour ancienneté de service des militaires de tous rangs qui ont repris du service à partir du 25 août 1939 peut, sur demande de l'intéressé, être révisée conformément aux règles ci-après. »

Ce texte a permis des interprétations restrictives, dont l'une exclut du bénéfice de la révision celui qui a été maintenu en service au moment même de sa mise à la pension. Cette limitation, qui n'était pas dans les intentions du Gouvernement auteur du projet de la loi de 1951, ne se justifie par aucune raison plausible, et il convient de modifier le texte de façon à l'écartier.

nen die slechts de 18-daagse veldtocht hebben medege-maakt. Voor 1940 zal slechts op de begonnen maand afge-rond worden.

Ingeval diensten van 1940 bij die van 1914 moeten wor-den gevoegd, worden al de dubbel te tellen periodes eerst in hun chronologische volgorde samengevoegd. Zo het totaal met een gedeelte van een jaar eindigt, wordt dit gedeelte, zelfs indien er slechts één dag van de oorlog 1914 in begrepen is, op het volle jaar afgerond; doch indien het uitsluitend uit diensten van de oorlog 1940 bestaat, wordt het slechts op de begonnen maand afgerond.

Men heeft dit stelsel menen te mogen verwijten dat het feitelijke ongelijkheden in het leven zou roepen. Men heeft inzonderheid een vergelijking gemaakt tussen het geval van een militair die tijdens de oorlog 1914-1918 twee jaar en een maand gediend zou hebben en het geval van een ander militair die eveneens in 1914-1918 twee jaar en een maand en bovendien in 1940-1945 elf maanden zou hebben gediend : in beide gevallen zou dezelfde tijd, namelijk drie jaar, dubbel kunnen worden geteld.

Bij nadere beschouwing blijkt de aangevoerde ongelijk-heid niet uit de nieuwe bepalingen van het ontwerp voort te vloeien, doch uit het oude artikel 53. Ook op de grond van dit laatste artikel genoot degené die tijdens de oorlog 1914-1918 twee jaar en een maand had gediend hetzelfde voordeel als degené die tijdens dezelfde oorlog drie jaar dienst had volbracht. Indien het toepasselijk bleef op de nieuwe oorlogsdiensten 1940-1945, zouden beide vergeleken gevallen aanleiding geven tot een dienstbijslag van drie jaar.

Er kan niet aan worden gedacht de oud-strijders van 1914-1918 te beroven van het voordeel verbonden aan de regel der afronding op het begonnen jaar, doch het is klaar-blijkelijk dat de regel die het ontwerp voor de diensten 1940-1945 voorstelt (afronding op de begonnen maand) beter met de gelijkheid rekening houdt.

Art. 75. — Het voordeel van het dubbel tellen der dien-sten is aan de militairen van de Koreaanse veldtocht toege-kend bij een koninklijk besluit van 20 september 1951, dat artikel 51, eerste en tweede lid, van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen op de belanghebbenden toepasselijk maakte. Zulks betekende dat deze militairen aan hetzelfde stelsel als de oudstrijders 1914-1918 onder-worpen werden. Op het ogenblik dat voorgesteld wordt, voor de strijders van de oorlog 1940-1945 een verschillend stelsel in te voeren, is het aangewezen dit stelsel ook toe te passen op de militairen die aan de Koreaanse veldtocht deel genomen hebben.

## II.

Bij artikel 2 van het ontwerp wordt een wijziging aan-gebracht in artikel 45 van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen, zoals het bij de wet van 9 juli 1951 gewijzigd is.

Bedoeld artikel 45 begint als volgt :

« Het pensioen wegens dienstdtijd van de militairen van alle rang, die vanaf 25 augustus 1939 opnieuw dienst geno-men hebben, kan, op verzoek van de belanghebbende, over-eenkomstig onderstaande regelen, worden herzien.

Deze tekst heeft beperkende interpretaties toegelaten : vol-gens een daarvan is van de herziening uitgesloten hij die op het ogenblik zelf van zijn pensionering in dienst gehou-den werd. Deze beperking, welke niet in de bedoeling lag van de Regering die het ontwerp van de wet van 1951 heeft ingediend, wordt door geen enkele aannemelijke reden gerechtvaardigd en behoort door een wijziging van de tekst te worden opgeheven.

D'autre part, le 4° dudit article 45 rend applicable l'article 51 des lois coordonnées sur les pensions militaires aux nouveaux services pris en considération pour réviser la pension. C'était, ici encore, appliquer le régime de doublement valable pour la guerre de 1914-1918. Par la suppression de ce 4°, la supputation des services nouveaux rendus pendant la guerre de 1940-1945 tombera sous l'application du régime établi par les articles 73 et 74 projetés.

*Le Ministre des Finances.*

H. LIEBAERT.

*Le Ministre de la Défense Nationale.*

A. SPINOY.

Anderzijds maakt het 4° van voornoemd artikel 45 het artikel 51 van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen toepasselijk op de nieuwe voor de herziening van het pensioen in aanmerking genomen diensten. Hier werd dus eveneens het voor de oorlog 1914-1918 geldende stelsel van dubbel tellen toegepast. Door het opheffen van dit 4° zal de aanrekening van de nieuwe, tijdens de oorlog 1940-1945 volbrachte diensten onder toepassing van het in de ontworpen artikelen 73 en 74 bepaalde stelsel vallen.

*De Minister van Financiën.*

*De Minister van Landsverdediging.*

#### AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense Nationale, le 16 février 1956, d'une demande d'avis sur un projet de loi « déterminant, pour le calcul des pensions militaires d'ancienneté, la supputation des services accomplis pendant la guerre de 1940-1945 », a donné le 9 avril 1956 l'avis suivant :

Le projet insère dans les lois sur les pensions militaires, coordonnées par l'arrêté royal du 11 août 1923, diverses dispositions ayant trait au calcul des pensions d'ancienneté des militaires ayant pris part à la guerre de 1940-1945.

Ces nouvelles dispositions sont de trois ordres :

- les articles 2, 5 et 6 ont trait aux services effectués durant la guerre et à leur mode de supputation dans le calcul des pensions d'ancienneté;
- l'article 3 modifie l'article 45 qui, tel qu'il a été inséré dans les lois coordonnées par la loi du 9 juillet 1951, a trait à la révision des pensions d'ancienneté des militaires qui ont presté de nouveaux services pendant la guerre;
- les articles 1 et 4 traitent de cas particuliers.

..

Comme toutes les dispositions du projet ont trait à l'incidence de la guerre de 1940-1945 sur les pensions d'ancienneté, le Conseil d'Etat est d'avis qu'il y a lieu de les grouper sous un nouveau titre VI qui viendrait compléter les lois existantes.

Disperser ces dispositions dans divers titres des lois coordonnées ne permettra que difficilement de se rendre compte de la situation exacte qui est faite aux militaires intéressés.

En proposant de rassembler les textes relatifs à la guerre de 1940-1945 en un même endroit, le Conseil d'Etat pense non seulement pallier cet inconvénient, mais également faciliter la future coordination des lois relatives aux pensions militaires dont l'article 4 de la loi du 9 juillet 1951 a confié l'élaboration au Roi.

..

En insérant, par son article 4, un article 46 dans les lois coordonnées, le projet perd de vue que l'article 46 originaire n'a pas été abrogé entièrement par la loi du 9 juillet 1951. Celle-ci en a maintenu le littéra f.

Cette dernière disposition ayant trait à des cas particuliers résultant de la guerre de 1914-1918, le Conseil d'Etat est d'avis qu'il y a lieu

#### ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 16<sup>e</sup> februari 1956 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot regeling van het aanrekenen, inzake militaire pensioenen wegens diensttijd, van de tijdens de oorlog 1940-1945 volbrachte diensten », heeft de 9<sup>e</sup> april 1956 het volgend advies gegeven :

Het ontwerp voegt in de wetten betreffende de militaire pensioenen, samengeordend bij koninklijk besluit van 11 augustus 1923, een aantal bepalingen in, betreffende op de berekening van de anciënniteitspensioenen van militairen die aan de oorlog 1940-1945 hebben deelgenomen.

Deze nieuwe bepalingen zijn drieërlei :

- de artikelen 2, 5 en 6 betreffen de tijdens de oorlog volbrachte diensten en de wijze waarop zij voor het anciënniteitspensioen worden aangerekend;
- artikel 3 wijzigt artikel 45 dat, zoals het door de wet van 9 juli 1951 in de samengeordende wetten is ingevoegd, betrekking heeft op de herziening van de anciënniteitspensioenen van militairen die tijdens de oorlog nieuwe diensten hebben volbracht;
- de artikelen 1 en 4 handelen over bijzondere gevallen.

..

Daar alle bepalingen van het ontwerp verband houden met de terugslag van de oorlogsjaren 1940-1945 op de anciënniteitspensioenen, adviseert de Raad van State ze samen te brengen in een nieuwe titel VI, die de bestaande wetten zou aanvullen.

Indien deze bepalingen over verscheidene titels van de samengeordende wetten werden verspreid, zou het voor de betrokken militairen moeilijk worden zich rekenschap te geven van de juiste toestand waarin zij komen te verkeren.

Wanneer de Raad van State voorstelt, de teksten betreffende de oorlog 1940-1945 samen te brengen, dan doet hij dit niet alleen om aan dit bezwaar tegemoet te komen, maar ook met het oog op een gemakkelijker coördinatie van de wetten betreffende de militaire pensioenen, welke coördinatie door artikel 4 van de wet van 9 juli 1951 aan de Koning is opgedragen.

..

Waar artikel 4 van het ontwerp in de samengeordende wetten een artikel 46 invoegt, is over het hoofd gezien dat de wet van 9 juli 1951 het oorspronkelijk artikel 46 niet volledig heeft opgeheven; letter f is behouden.

Daar deze laatste bepaling betrekking heeft op bijzondere gevallen die een gevolg zijn van de oorlog 1914-1918, adviseert de Raad van

de la maintenir seule dans l'article 46; l'article 4 du projet devrait trouver sa place au titre VI comme article 71, § 2.

Cet article 4 a repris, pour la guerre 1940-1945, une disposition qui, dans un texte similaire, a été applicable aux situations nées de la guerre de 1914-1918 (art. 46, b. des lois coordonnées, modifié par la loi du 29 juillet 1926 et abrogé par la loi du 9 juillet 1951).

Le texte vise le militaire pensionné qui, entre le 25 août 1939 et le 14 juin 1949, a été réintégré dans les cadres actifs « soit à la suite d'un rengagement, soit en vertu d'un arrêté royal ». Suivant les explications données au Conseil d'Etat, cette énumération ne peut être considérée comme limitative; il est, en effet, possible que des réintégrations dans les cadres actifs aient été prononcées par décision ministérielle. Le Conseil d'Etat propose, en conséquence, de supprimer le membre de phrase qui énumère d'une manière incomplète les divers modes de réintégration.

Suivant l'article 2 du projet, « est compté comme service effectif, le temps pendant lequel le militaire résidant en Belgique occupée au cours de la guerre de 1940-1945 a effectivement perçu un traitement, une solde, un salaire ou une avance sur traitement ou salaire ainsi que le temps pendant lequel il était autorisé à exercer temporairement une activité lucrative privée ».

De son côté, l'article 5 du projet énumère les périodes de service effectif qui seront comptées double dans le calcul de la pension militaire, et l'article 6 organise leur mode de supputation.

Le régime organisé de cette manière pour la guerre de 1940-1945, est différent de celui qui est prévu par les lois coordonnées sur les pensions militaires.

Le Conseil d'Etat est d'avis qu'il importe, afin d'éviter les difficultés qui pourraient naître, que le projet déclare inapplicables à la guerre de 1940-1945 les articles des lois coordonnées qui traitent, d'une manière générale, de la même question, c'est-à-dire: l'article 51, premier et deuxième alinéas, et l'article 52, premier alinéa, modifié par la loi du 29 juillet 1926, qui sont remplacés pour la guerre de 1940-1945 par les articles 2 et 5, §§ 1 et 3, du projet; l'article 53 qui est remplacé pour la guerre de 1940-1945 par l'article 6 du projet; l'article 55 qui est remplacé pour la guerre de 1940-1945 par l'article 5, § 2, du projet.

L'article 5 du projet énumère les services prestés durant la guerre de 1940-1945 dont la durée sera portée au double, pour le calcul de la pension d'ancienneté.

L'énoncé des services qui sont pris en considération par le nouvel article 51bis, à insérer dans les lois coordonnées, tantôt débute par les mots « pour les militaires », et tantôt ne comporte pas cette précision.

Ces mots constituent le rappel de ce que la loi a pour objet essentiel de fixer les modalités de calcul de la pension d'ancienneté des militaires. Ce n'est, en effet, qu'indirectement et en vertu de dispositions spéciales de renvoi figurant dans d'autres lois que ces modalités pourront, le cas échéant, avoir une incidence sur le calcul d'autres pensions et en particulier sur les pensions prévues par la loi du 21 juillet 1844.

Ce rappel, qui n'est pas indispensable, doit ou bien être fait à chaque point de l'énumération, ou bien être partout omis.

Le manque d'harmonie que le projet accuse sur ce point risque de créer des difficultés en ce qu'il pourrait accréditer l'opinion que les prestations qui ne requièrent pas la qualité de militaire, ne sont prises en considération que si celui qui les accomplit a la qualité de militaire au moment même où il les accomplit. Ce danger est sérieux et important dans ses conséquences pour tous ceux notamment qui ont rejoint les forces belges en Grande-Bretagne et la force publique du Congo belge, et qui, au moment où ils ont entrepris de s'évader pour rejoindre, n'avaient pas encore la qualité de militaire.

Le Conseil d'Etat croit savoir qu'il a été mis en doute que les Belges qui s'étaient évadés et avaient rejoint la force publique du Congo belge d'ordre du Gouvernement aient jamais été militaires, au regard des lois belges.

Le 2<sup>e</sup> de cet article est rédigé comme suit:

« Pour les militaires passés régulièrement en France: toutes les périodes comptées comme service effectif du 29 mai 1940 au 26 juin 1940; pour les militaires passés régulièrement en Grande-Bretagne: toutes les périodes de service effectif à partir du 29 mai 1940. »

State het bepaalde in artikel 46 zonder aanvulling te behouden; artikel 4 van het ontwerp kan een plaats krijgen in titel VI, als artikel 71, § 2.

In dit artikel 4 is voor de oorlog 1940-1945 een bepaling overgenomen, die in een soortgelijke tekst van toepassing is geweest op uit de oorlog 1914-1918 ontstane toestanden (art. 46, b. van de samengeordende wetten, gewijzigd bij de wet van 29 juli 1926 en opgeheven bij de wet van 9 juli 1951).

Het gaat om gepensioneerde militairen die tussen 25 augustus 1939 en 14 juni 1949 weder in het actief kader zijn opgenomen, « hetzij ten gevolge van een wederdienstneming, hetzij krachtens een koninklijk besluit ». Volgens de aan de Raad van State verstrekte uitleg zou dit geen beperkende opsomming zijn; tot de bedoelde wederopneming kan ook bij ministeriële beslissing zijn besloten. Daarom stelt de Raad van State voor, het zindeel dat de verschillende wijzen van wederopneming onvolledig vermeldt, te schrappen.

Volgens artikel 2 van het ontwerp « wordt als werkelijke dienst gerekend de tijd gedurende welke een tijdens de oorlog 1940-1945 in België verblijvende militair, feitelijk een wedde, soldij of loon, of een voorschot op de wedde of het loon heeft ontvangen, alsmede de tijd gedurende welke hij toelating had om tijdelijk een private winstgevende activiteit uit te oefenen ».

Van zijn kant geeft artikel 5 een opsomming van de periodes van werkelijke dienst die voor de berekening van het militair pensioen dubbel tellen, terwijl artikel 6 bepaalt, hoe die periodes worden aangerekend.

Deze regeling voor de oorlog 1940-1945 verschilt van de regeling volgens de samengeordende wetten betreffende de militaire pensioenen.

Om mogelijke betwistingen te voorkomen, acht de Raad van State het nodig, dat de ontworpen wet de artikelen van de samengeordende wetten die in het algemeen over dezelfde kwestie handelen, buiten toepassing zou verklaren ten aanzien van de oorlogsjaren 1940-1945; dit zijn: artikel 51, eerste en tweede lid, en artikel 52, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 29 juli 1926, die ten aanzien van de oorlog 1940-1945 vervangen worden door de artikelen 2 en 5, §§ 1 en 3, van het ontwerp; artikel 53 dat ten aanzien van de oorlog 1940-1945 door artikel 6 van het ontwerp wordt vervangen; artikel 55 dat ten aanzien van de oorlog 1940-1945 door artikel 5, § 2, van het ontwerp wordt vervangen.

Artikel 5 van het ontwerp geeft een opsomming van de tijdens de oorlog 1940-1945 verrichte diensten, die dubbel zullen tellen voor de berekening van het anciënniteitspensioen.

De opgave van de diensten die volgens het nieuwe, in de samengeordende wetten in te voegen artikel 51bis in aanmerking komen, begint in sommige nummers met de woorden « voor de militairen », die in andere achterwege blijven.

Deze woorden brengen in herinnering dat het hoofddoel van de wet is, de regelen te bepalen voor de berekening van het anciënniteitspensioen der militairen. Alleen onrechtstreeks immers en krachtens bijzondere, in andere wetten voorkomende verwijzingsbepalingen zullen deze regelen in voorkomend geval een terugslag kunnen hebben op de berekening van andere pensioenen, meer bepaald van pensioenen bedoeld in de wet van 21 juli 1844.

Ofwel dient in de opsomming telkens de uitdrukking « militairen » te worden gebruikt, ofwel, daar dit niet volstrekt nodig is, nergens.

Het gemis van eenheid dat het ontwerp terzake aantoon, kan een bron van moeilijkheden worden; het kan namelijk de zienswijze ingang doen vinden dat prestaties, waarvoor de hoedanigheid van militair niet is vereist, alleen in aanmerking komen voor hem die de hoedanigheid van militair bezit op het tijdstip zelf waarop hij ze verricht. Dit is een ernstig gevaar, dat gewichtige gevolgen kan hebben, met name voor hen die zich bij de Belgische strijdkrachten in Groot-Brittannië of bij de weermacht in Belgisch-Kongo hebben vervoegd maar op het tijdstip, waarop zij de wijk namen om dit te doen, de hoedanigheid van militair nog niet bezaten.

De Raad van State meent te weten, dat in twijfel is getrokken of de Belgen, die de wijk hadden genomen en zich op bevel van de Regering bij de weermacht van Belgisch-Kongo hadden vervoegd, ten aanzien van de Belgische wetten ooit militairen zijn geweest.

Het 2<sup>e</sup> van dit artikel luidt als volgt:

« Voor de militairen die regelmatig naar Frankrijk getrokken zijn: al de periodes die als werkelijke dienst van 29 mei 1940 tot 26 juni 1940 rekenen; voor de militairen die regelmatig naar Groot-Brittannië getrokken zijn, alle periodes van werkelijke dienst van 29 mei 1940 af. »

Selon les explications données au Conseil d'Etat, il n'existe pas de différence entre « les périodes, comptées comme service effectif » et « les périodes de service effectif ». Le Conseil d'Etat est d'avis qu'une terminologie uniforme doit être adoptée. Cette observation vaut également pour le 5° et le 6° du même article.

..

Le 4° de cet article 5 fait compter double la période pendant laquelle les militaires sont reconnus prisonniers de guerre par application de la loi du 18 août 1947. A cette période sont notamment ajoutés six mois en faveur des évadés « qui ont été pris ou repris en force aux forces belges de Grande-Bretagne, ou à la force publique du Congo-belge avant le 6 juin 1944 ». Comme le projet entend accorder le bénéfice de cette disposition aux évadés qui ont pris du service, non seulement dans les forces belges de Grande-Bretagne, mais également dans les armées alliées dont il est question au 5°, le Conseil d'Etat propose de compléter le texte en ce sens.

Une période de six mois supplémentaires est également accordée aux évadés « qui, dans ce délai de six mois, ont pris du service dans un service de renseignements et d'action, dans la résistance armée ou dans la résistance par la presse clandestine ». Le Conseil d'Etat craint qu'en exigeant que l'entrée en service dans la résistance ait eu lieu dans le délai de six mois à partir de l'évasion, le projet ne puisse pas bénéficier aux évadés du début de la guerre.

A ce 4° est jointe une réserve : « Le Ministre de la Défense Nationale peut réduire la durée à compter double s'il estime que le comportement de l'intéressé a laissé à désirer ».

Suivant les explications données au Conseil d'Etat, cette réserve ne signifie nullement que le Ministre va, derechef, statuer sur le comportement de chaque prisonnier de guerre; elle tend à permettre de ne pas compter double les périodes de captivité que, à la suite du comportement de l'intéressé, le Ministre n'aurait pas admises pour accorder le bénéfice du statut de prisonnier de guerre en application de l'article 3 de la loi du 18 août 1947. Si tel est le sens qu'il faut donner à cette disposition, elle peut être omise puisqu'aux termes du 4° on ne compte double que la période « pendant laquelle ils sont reconnus comme prisonniers de guerre en application de la dite loi ».

..

Le 5° de l'article se réfère aux militaires ayant rejoint les forces belges en Grande-Bretagne et aux militaires qui, au cours des hostilités, ont été transférés sur les contrôles d'une armée alliée avec l'autorisation du Gouvernement belge.

Il ressort des renseignements donnés au Conseil d'Etat qu'est ainsi visé tout qui a été inscrit sur les contrôles des forces belges en Grande-Bretagne, en ce évidemment comprises la section belge de la Royal Air Force et la section belge de la Royal Navy, ainsi que sur les contrôles d'une force alliée, à la condition, dans ce dernier cas, que l'inscription ait eu lieu avec l'agrément du Gouvernement belge. L'autorisation n'ayant pas toujours pu être recueillie au préalable, il suffit que l'agrément soit intervenu ultérieurement.

..

La disposition constituant l'8° de l'article règle la situation des membres du corps des agents des services de renseignements et d'action, ainsi que celle des auxiliaires de ces services.

Il n'est, toutefois, pris en considération, dans le chef des intéressés, que « le temps de leur participation à un service de renseignements et d'action ». Cette manière de s'exprimer n'est pas tout à fait adéquate parce qu'il a été conféré, durant la guerre, à des membres du corps, des missions spéciales isolées qui ne comportaient aucune participation à l'activité d'un service de renseignements et d'action déterminé. Elle n'englobe pas non plus le temps pendant lequel les agents ont été préparés à l'exécution de leur mission. Ces deux lacunes du texte concernent spécialement les agents qui ont pris le départ de Grande-Bretagne ou qui, postérieurement à la libération d'une partie du territoire, y ont subi l'entraînement.

Cet entraînement était souvent fort long, comme dans le cas des agents radiotélégraphistes et, dans la quasi-totalité des cas, périlleux puisqu'il impliquait presque toujours une formation accélérée et sommaire de parachutiste, ainsi qu'une initiation au maniement des armes et techniques particulières à l'activité clandestine.

Rien dans l'économie du projet n'indique, notamment par le règlement des autres situations qu'il concerne, qu'il soit dans les intentions du Gouvernement d'exclure cette période d'entraînement du bénéfice du nouvel article 51bis.

Volgens de aan de Raad van State verstrekte toelichting is er geen verschil tussen « periodes die als werkelijke dienst rekenen » en « periodes van werkelijke dienst ». De Raad van State adviseert, eenvormigheid in de terminologie te betrachten. Deze opmerking geldt ook voor 5° en 6° van hetzelfde artikel.

..

Volgens 4° van dit artikel 5 telt de periode waarin militairen bij toepassing van de wet van 18 augustus 1947 als krijgsgevangene zijn erkend, dubbel. Er worden namelijk zes maanden aan toegevoegd ten gunste van ontsnapten « die vóór 6 juni 1944 bij de Belgische strijdkrachten in Groot-Brittannië of bij de weermacht in Belgisch-Kongo in de getalsterkte opgenomen of weder opgenomen werden ». De bedoeling is echter, dat deze bepaling toepassing zou vinden niet alleen op hen die in de Belgische strijdkrachten in Groot-Brittannië, maar ook op hen die in geallieerde legers bedoeld onder 5°, dienst hebben genomen; daarom stelt de Raad van State voor, het ontwerp in die zin aan te vullen.

Zes bijkomende maanden worden eveneens toegestaan aan ontsnapten « die binnen die termijn van zes maanden dienst genomen hebben bij een inlichtings- en actiedienst, de gewapende weerstand of de weerstand door de sluikpers ». De eis, dat de indiensttreding in het verzet heeft plaats gehad binnen de termijn van zes maanden te rekenen van de ontsnapping, tewettigt de vrees dat zij die in het begin van de oorlog de wijk hebben genomen, van het genoemde voordeel verstoken zouden blijven.

Onder 4° wordt tevens een voorbehoud gemaakt : « de Minister van Landsverdediging kan de dubbel aan te rekenen duur inkrimpen zo hij oordeelt dat de gedragingen van de betrokkene te wensen hebben overgelaten ».

Volgens de toelichting die aan de Raad van State werd verstrekt, betekent dit voorbehoud niet dat de Minister voortaan over het gedrag van elke krijgsgevangene, uitspraak zal doen; de bedoeling is dat niet voor het dubbele zouden worden aangerekend die periodes van krijgsgevangenschap, welke de Minister, op grond van de gedragingen van de betrokkene, niet mocht hebben aangenomen om het statuut van krijgsgevangene bij toepassing van artikel 3 van de wet van 18 augustus 1947 toe te kennen. Is dit de werkelijke betekenis, dan is die bepaling overbodig want 4° zegt reeds, dat alleen voor het dubbele wordt aangerekend de periode « gedurende welke zij krachtens die wet als krijgsgevangene erkend werden ».

..

Onder 5° van het artikel wordt gehandeld over militairen die zich bij de Belgische strijdkrachten in Groot-Brittannië hebben vervoegd en over militairen die, tijdens de vijandelijkheden, met toestemming van de Belgische Regering op de stamlijsten van een geallieerd leger zijn overgeschreven.

Volgens aan de Raad van State verstrekte inlichtingen worden daarmee bedoeld al degenen die zijn ingeschreven op de stamlijsten van de Belgische strijdkrachten in Groot-Brittannië, vanzelfsprekend met inbegrip van de Belgische afdeling van de Royal Air Force en van de Belgische afdeling van de Royal Navy, of op de stamlijsten van een der geallieerde strijdkrachten, in dit laatste geval op voorwaarde dat de inschrijving met goedvinden van de Belgische Regering heeft plaats gehad. Het is voldoende dat de toestemming, die niet altijd vooraf kon worden verregen, naderhand is gegeven.

..

De bepaling onder 8° van het artikel regelt de toestand van de leden van het korps der agenten van de inlichtings- en actiediensten en van de helpers dezer diensten.

In hoofde van de belanghebbenden wordt echter alleen rekening gehouden met « de tijd gedurende welke zij aan een inlichtings- en actiedienst meewerkten ». Dit is niet geheel adequaat gezegd, want onder de oorlog zijn aan leden van het korps losstaande bijzondere opdrachten gegeven die geen medewerking aan de werkzaamheid van een bepaalde inlichtings- en actiedienst inhielden. Evenmin is daarmee aangegeven de tijd waarin de agenten op de uitvoering van hun opdracht werden voorbereid. Beide leemten in de tekst betreffen in het bijzonder die agenten, die van Groot-Brittannië uit vertrokken zijn of er na de bevrijding van een gedeelte van het grondgebied zijn opgeleid.

Deze opleiding was vaak vrij lang, bijvoorbeeld voor radiotelegrafisten, en in ongeveer alle gevallen gevaarlijk, aangezien zij bijna altijd een verhaaste en summiere vorming als parachutist en een zich vertrouwd maken met speciaal op clandestiene werkzaamheid berekende wapens en technieken meebracht.

In het hele opzet van het ontwerp, met name in de regeling van andere toestanden waarop het betrekking heeft, is er geen enkele aanwijzing dat de Regering deze opleidingsperiode voor de toepassing van het nieuwe artikel 51bis zou wensen uit te sluiten.

Le corps des agents de renseignements et d'action forme d'ailleurs, en vertu de l'article premier, deuxième alinéa, de l'arrêté-loi du 16 février 1946, une unité au sein de l'armée. Les agents civils qui y ont été nommés ont expressément acquis la qualité de militaire dès le jour de leur nomination, c'est-à-dire dès le jour où ils ont été chargés de leur mission. Si ces agents ne bénéficiaient pas, au même titre que les agents originaires des forces, de l'article 51bis pour le temps passé à l'entraînement, il en résulterait, pour les membres du corps des agents des services de renseignements et d'action, une dualité de régime qui ne s'expliquerait que difficilement.

La disposition omet enfin de prévoir la valorisation du temps mis à gagner la Grande-Bretagne par les Belges qui ultérieurement s'engageront comme agents des services de renseignements et d'action. Si avant de passer dans le corps des agents de renseignements et d'action les intéressés avaient rejoint les forces belges, il n'y a sans doute aucune difficulté puisque le temps du voyage est alors valorisé de ce chef, mais il en va autrement si les intéressés n'ont pu rejoindre ces forces, par exemple pour des raisons d'âge ou d'aptitudes physiques. Ils ne pourraient, dans ce cas, bénéficier de la valorisation faute de texte.

A moins qu'il ne soit dans l'intention du Gouvernement d'écarter dans ce dernier cas la valorisation du voyage, le texte de la disposition 8° devrait, sur ce point, aussi être complété.

..

Le 10° de cet article 5 fait compter double le temps de la détention comme prisonnier politique, « des militaires en activité de service ou assimilés ».

Suivant l'exposé des motifs du projet cette disposition s'applique à tous les militaires de carrière. Il y aurait dès lors lieu de supprimer les mots « en activité de service »; sans cette modification, la disposition ne pourrait pas s'appliquer à des hypothèses comme celle du militaire en non-activité en raison de captivité et qui est interné dans un camp de prisonniers politiques; son application aux militaires restés en Belgique occupée et déportés comme prisonniers politiques serait également sujette à discussion.

Le Conseil d'Etat est d'avis qu'il suffit de remplacer les mots « pour les militaires en activité de service » par les mots « pour les militaires de carrière » afin de répondre exactement aux intentions poursuivies.

En appliquant cette même disposition aux « assimilés », le projet manque de précision. Selon les explications données au Conseil d'Etat, le projet entend par « assimilés » les agents de renseignements et d'action, les résistants armés et les résistants par la presse clandestine. Le Conseil d'Etat propose de se référer aux 8° et 9° de l'article plutôt que d'employer une formule imprécise.

..

Le Conseil d'Etat constate que le nouvel article 51bis à insérer dans les lois coordonnées ne couvre pas les services du personnel belge de la marine marchande ayant navigué durant la guerre sur des navires au service des alliés.

L'article 42 des lois coordonnées dispose « qu'un arrêté royal déterminera les militaires non mentionnés dans la première colonne des deux tarifs du tableau I, qui seront, au point de vue de la pension, assimilés aux différents grades cités dans ces colonnes ». L'arrêté royal du 2 janvier 1924 qui a procédé à ces assimilations de grade prévoit, parmi les militaires pour lesquels il y a lieu de prévoir une telle assimilation, « les officiers de la marine marchande ayant navigué pendant la durée des hostilités pour le compte du département de la guerre ».

S'il entrait dans les intentions du Gouvernement de considérer les services prestés durant la guerre de 1940-1945 dans la marine marchande au service des alliés comme des services militaires à l'instar de ce qui fut fait en 1914-1918, le projet devrait être complété. Le Conseil d'Etat observe qu'une telle disposition aurait également de l'importance en ce qui concerne l'application de l'article 6, B, de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, modifiée par la loi du 3 juin 1920.

Le projet ne fait pas non plus mention du personnel de la Mission militaire belge de liaison auprès du Haut-Commandement allié, instituée par l'arrêté des Ministres réunis en conseil du 20 juin 1944. Cette mission comportait une section composée d'officiers de liaison militaire, une section constituée par la mission d'affaires civiles et une section composée des parquets militaires, des officiers attachés au haut commissariat à la sécurité de l'Etat, de l'administrateur de la sûreté de l'Etat et des officiers et agents de cette administration désignés à cette fin, ainsi que d'officiers de police judiciaire auxiliaires des parquets militaires pris dans le personnel de la gendarmerie.

Dans ce personnel il convient de distinguer les membres de la mission qui sont originaires des forces belges, d'une part, et les membres

Overigens vormt het korps der inlichtings- en actieagenten krachtens het eerste artikel, tweede lid, van de besluitwet van 16 februari 1946, een eenheid in het leger. De daarin benoemde burgerlijke agenten hebben uitdrukkelijk de hoedanigheid van militair verkregen van de dag van hun benoeming af, dit is van de dag waarop zij met hun opdracht zijn belast. Als deze agenten niet, evengoed als de uit de strijdkrachten komende agenten, het voordeel van artikel 51bis genoten voor de in opleiding doorgebrachte tijd, zou er in de regeling voor de leden van het korps der agenten van de inlichtings- en actiediensten een moeilijk te verklaren tweeledigheid ontstaan.

Tenslotte laat de bepaling na, te zorgen voor de valorisatie van de tijd, die naderhand als inlichtings- en actieagenten in dienst getreden Belgen nodig hebben gehad om Groot-Brittannië te bereiken. Hadden de belanghebbenden zich bij de Belgische strijdkrachten gevoegd alvorens naar het korps der inlichtings- en actieagenten over te gaan, dan ware er ongetwijfeld geen moeilijkheid aangezien de duur van de reis in dat geval uit dien hoofde wordt gevaloriseerd; anders is het, wanneer de belanghebbenden zich, bijvoorbeeld wegens hun leeftijd of wegens lichamelijke ongeschiktheid, niet bij die strijdkrachten hebben kunnen voegen. In zodanig geval zouden zij, bij ontstentenis van enige tekst, niet op valorisatie kunnen rekenen.

Tenzij de Regering de valorisatie van de reis in zodanig geval wil uitsluiten, zou de tekst onder 8° terzake moeten worden aangevuld.

..

Luidens 10° van dit artikel 5 telt dubbel de tijd van opsluiting als politiek gevangene « van de militairen in werkelijke dienst of gelijkgestelden ».

Volgens de memorie van toelichting vindt deze bepaling toepassing op alle beroepsmilitairen. De woorden « in werkelijke dienst » behoren dus te vervallen; zoniet kan de bepaling geen toepassing vinden op gevallen als dat van de militair op non-activiteit wegens gevangenschap, die in een kamp van politieke gevangenen is opgesloten; betwistbaar ware ook de toepassing ervan op in bezet België gebleven militairen, die als politiek gevangenen zijn gedeporteerd.

De Raad van State adviseert, de woorden « voor de militairen in werkelijke dienst » te vervangen door « voor beroepsmilitairen », die beter aan de bedoeling beantwoorden.

Het ontwerp is onduidelijk waar het dezelfde bepaling op de « gelijkgestelden » toepast. Volgens de toelichting welke aan de Raad van State is verstrekt, verstaat het onder « gelijkgestelden » de inlichtings- en actieagenten, de gewapende weerstanders en de weerstanders door de sluikpers. De Raad van State stelt voor, liever naar 8° en 9° te verwijzen dan een vage formule te gebruiken.

..

De Raad van State constateert, dat het nieuwe in de samengeordende wetten op te nemen artikel 51bis niet rekent met de diensten van het Belgisch personeel der koopvaardijvloot, die onder de oorlog op schepen in dienst van de geallieerden hebben gevaren.

Artikel 42 van de samengeordende wetten bepaalt: « Een koninklijk besluit duidt de militairen aan, niet vermeld in de eerste kolom der twee tarieven van tabel I, die, onder opzicht van 't pensioen, met de onderscheidene in die kolommen vermelde graden worden gelijkgesteld ». Het koninklijk besluit van 2 januari 1924 dat deze gelijkstellingen in graad heeft verricht, noemt onder de militairen voor wie zulk een gelijkstelling dient plaats te hebben, « de officieren van de koopvaardijvloot die tijdens de vijandelijkheden voor rekening van het departement van oorlog hebben gevaren ».

Is de Regering voornemens de onder de oorlog 1940-1945 in de koopvaardijvloot ten voordele van de geallieerden verrichte diensten aan te merken als militaire diensten, naar het voorbeeld van wat in 1914-1918 werd gedaan, dan behoeft het ontwerp aanvulling. De Raad van State moge er op wijzen, dat zulk een bepaling ook haar belang zou hebben voor de toepassing van artikel 6, B, van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en geestelijke pensioenen, gewijzigd bij de wet van 3 juni 1920.

Evenmin spreekt het ontwerp over het personeel van de Belgische militaire zending voor verbinding bij het geallieerd opperbevel, ingesteld bij het besluit der in raad vergaderde Ministers van 20 juni 1944. Deze zending omvatte een sectie bestaande uit militaire verbindings-officieren, een sectie bestaande uit de zending voor burgerlijke zaken en een sectie bestaande uit de militaire parketten, de aan het hoog commissariaat voor 's Rijks veiligheid toegevoegde officieren, de administrateur van de veiligheid van de Staat en de daartoe aangewezen officieren en beambten van dit bestuur, en uit officieren van gerechtelijke politie, helpers van de militaire parketten, gekozen onder het personeel der rijkswacht.

In dit personeel moeten enerzijds de uit de Belgische strijdkrachten afkomstige leden van de zending, anderzijds de leden van de tweede

de la deuxième et de la troisième section qui n'ont jamais appartenu à ces forces, d'autre part. La première catégorie rentre dans les prévisions du 5° du nouvel article 51bis, mais il ne semble pas qu'on puisse inférer de leur appartenance à la mission qu'il en est de même pour ceux de la seconde catégorie. Dès lors, si l'on veut éviter de consacrer une dualité de régime pour le personnel de la mission, il importerait de régler la situation par un texte spécial.

A cet égard, il convient de signaler que l'article 7 de l'arrêté-loi du 3 février 1944 instituant le cadre des officiers conseillers d'affaires civiles a déjà rendu applicables aux conseillers d'affaires civiles les titres II, III et IV (2° et 3° sections) des lois coordonnées sur les pensions militaires, et que l'article 3 de l'arrêté des Ministres réunis en conseil du 23 juin 1944 déterminant le rang qu'occuperont dans l'armée certains fonctionnaires et agents de l'administration de la sûreté de l'Etat, a rendu applicables à ces derniers, les lois coordonnées sur les pensions militaires, en leur intégralité.

L'application de l'article 6, B, de la loi du 21 juillet 1844 modifiée par la loi du 3 juin 1920 pourrait ici également susciter des difficultés si le projet ne contenait pas une disposition expresse.

Le § 2 du projet d'article 51bis permet de compter double également la durée de l'hospitalisation et celle du congé de convalescence qui ont immédiatement suivi les services déterminés au § 1, à la condition que l'hospitalisation et la convalescence soient causées par une affection, une infirmité ou une blessure contractée ou aggravée par le fait de ces services.

Pour répondre aux intentions du Gouvernement, le Conseil d'Etat propose de viser également la non-activité pour motif de santé qui est considérée comme une absence pour motif de santé par l'arrêté royal du 2 octobre 1950 relatif aux absences pour motif de santé des officiers et des militaires de carrière de rang subalterne.

..

Pour être comptés double dans le calcul de la pension, les services doivent être compris dans l'énumération du projet d'article 51bis et avoir été prestés entre le 10 mai 1940 et le 30 septembre 1945. Suivant le projet d'article 53bis, les périodes de services à compter double seront totalisées et la fraction de mois sera comptée pour un mois; si le total des services effectués durant la guerre de 1914-1918 et ceux de 1940-1945 contient une fraction d'année, cette fraction est arrondie à l'année ou au mois commencé, suivant qu'elle comporte ou non des services de la guerre de 1914-1918.

Ces deux projets d'articles 51bis et 53bis établissent un système différent de celui prévu par les articles 51 et 53 des lois coordonnées.

Le Conseil d'Etat constate que l'article 45 inséré dans les lois coordonnées par la loi du 9 juillet 1951 et dont l'article 3 du projet modifie le liminaire, prévoit d'autres dispositions en ce qui concerne les militaires pensionnés qui, après le 25 août 1939, ont presté des services postérieurement à la date de prise de cours de leur pension et qui demandent la révision de celle-ci.

En effet, le 4° de cet article dispose :

« 4° La bonification prévue à l'article 51, tel qu'il a été modifié par l'article 2, D, de la loi du 14 juillet 1930, est accordée, s'il y a lieu, pour les services nouveaux exigés au 1° du présent article. Elle est calculée conformément à l'article 53 pour les pensionnés ayant pris part à la guerre 1914-1918.

» Le nombre total d'annuités supplémentaires résultant de ce calcul n'est accordé que sous déduction de celles qui ont déjà fait l'objet d'une bonification pour la pension primitive. »

Le Conseil d'Etat attire l'attention sur la différence de régime qui, en raison de l'article 45, 4°, va exister entre les bénéficiaires des lois coordonnées sur les pensions militaires.

..

L'arrêté royal n° 2 du 20 septembre 1951 rendant applicables aux membres du corps expéditionnaire pour la Corée diverses dispositions légales du temps de guerre, prévoit l'application à ces militaires de « l'article 51, premier et deuxième alinéas, des lois sur les pensions militaires coordonnées par l'arrêté royal du 11 août 1923 modifié par la loi du 14 juillet 1930 ». Ce faisant, l'arrêté royal rend également applicable à ces militaires, l'article 53 des mêmes lois qui se réfère à l'article 51. Il s'ensuit que les membres du corps expéditionnaire en Corée auront un régime de pension distinct de celui des militaires de la guerre 1940-1945.

Le Conseil d'Etat signale également que la question se pose de savoir comment seront calculées en application du projet d'article 53bis,

en de derde sectie, die nooit tot die strijdkrachten hebben behoord, worden onderscheiden. De eerste soort valt binnen de voorzieningen van 5° van het nieuwe artikel 51bis, maar het ziet er niet naar uit dat van de anderen, op grond van het feit dat zij tot de zending hebben behoord, hetzelfde kan worden gezegd. Wil men dus vermijden een tweeledige regeling voor het personeel der zending te bekrachtigen, dan dient de toestand door een bijzondere tekst te worden geregeld.

In dit verband moge worden opgemerkt, dat artikel 7 van de besluitwet van 3 februari 1944 tot oprichting van het kader der officierenadviseurs voor burgerlijke zaken de titels II, III en IV (afdelingen 2 en 3) van de samengeordende wetten betreffende de militaire pensioenen reeds van toepassing heeft verklaard op de adviseurs voor burgerlijke zaken, en dat artikel 3 van het besluit van de in raad vergaderde Ministers van 23 juni 1944 tot vaststelling van de rang die sommige ambtenaren en beambten van het bestuur van de veiligheid van de Staat in het leger zullen bekleden, op deze laatste de samengeordende wetten betreffende de militaire pensioenen in hun geheel van toepassing heeft verklaard.

Ook hier zou de toepassing van artikel 6, B, van de wet van 21 juli 1844 gewijzigd bij de wet van 3 juni 1920 een bron van moeilijkheden kunnen worden als dienaangaande geen uitdrukkelijke bepaling in het ontwerp voorkwam.

Paragraaf 2 van het ontworpen artikel 51bis bepaalt, dat de duur van het verblijf in het ziekenhuis en van het herstelverlof die onmiddellijk op de in § 1 genoemde diensten zijn gevolgd, eveneens dubbel worden geteld, mits dit verblijf of verlof veroorzaakt is door een kwaal, gebrek of verwonding, opgedaan of verergerd door deze diensten.

Opdat deze bepaling aan de bedoeling van de Regering zou beantwoorden, stelt de Raad van State voor, ook de non-activiteit om gezondheidsredenen te vermelden; deze wordt immers als een afwezigheid om gezondheidsredenen aangemerkt door het koninklijk besluit van 2 oktober 1950 betreffende de afwezigheid om gezondheidsredenen van de officieren en de beroepsmilitairen van lagere rang.

..

Om bij de berekening van het pensioen dubbel te tellen, moeten de diensten begrepen zijn in de opsomming van het ontworpen artikel 51bis en moeten zij tussen 10 mei 1940 en 30 september 1945 zijn volbracht. Volgens het ontworpen artikel 53bis worden de dubbel aan te rekenen periodes opgeteld en wordt een gedeelte van een maand voor een volle maand gerekend; omvat het totaal der tijdens de oorlog 1914-1918 en de oorlog 1940-1945 verrichte diensten een gedeelte van een jaar, dan wordt dit gedeelte afgerond op het begonnen jaar of op de begonnen maand, naargelang het al dan niet diensten van de oorlog 1914-1918 omvat.

De in deze artikelen 51bis en 53bis ontworpen regeling verschilt van die welke in de artikelen 51 en 53 van de samengeordende wetten is vastgesteld.

De Raad van State merkt op, dat artikel 45, dat de wet van 9 juli 1951 in de samengeordende wetten heeft ingevoegd en waarvan het ontworpen artikel 3 de inleidende volzin wijzigd, andersluidende voorzieningen treft ten aanzien van gepensioneerd militairen die, later dan 25 augustus 1939, diensten hebben volbracht nadat hun pensioen was ingegaan, en die de herziening van dat pensioen aanvragen.

De tekst onder 4° van dat artikel zegt :

« 4° De dienstjarentoeslag, bepaald bij artikel 51, zoals het is gewijzigd bij artikel 2, D, van de wet van 14 juli 1930, wordt bij voorkomend geval verleend voor de nieuwe dienst vereist bij 1° van dit besluit. Hij wordt berekend overeenkomstig artikel 53, voor de gepensioneerd die aan de oorlog 1914-1918 deel genomen hebben.

» Het totaal getal bijkomende annuïteiten door die berekening bekomen, wordt slechts toegekend na aftrek van die, waarvoor reeds bij het oorspronkelijk pensioen een dienstjarentoeslag werd verleend. »

De Raad van State wijst op het verschil in behandeling welke ingevolge artikel 45, 4°, tussen de gerechtigden van de samengeordende wetten betreffende de militaire pensioenen zal bestaan.

..

Het koninklijk besluit n° 2 van 20 september 1951 waarbij verschillende in oorlogstijd geldende wetsbepalingen op de leden van het expeditiekorps voor Korea van toepassing worden verklaard, bepaalt dat op deze militairen toepassing vindt « artikel 51, eerste en tweede lid, van de wetten op de militaire pensioenen samengeordend bij koninklijk besluit van 11 augustus 1923, gewijzigd bij de wet van 14 juli 1930 ». Daardoor wordt meteen artikel 53 van genoemde wetten, dat naar artikel 51 verwijst, op die militairen van toepassing. Hieruit volgt, dat de leden van het expeditiekorps voor Korea een ander pensioenregeling zullen genieten dan de militairen van de oorlog 1940-1945.

De Raad van State wijst er op dat de vraag gewettigd is, hoe, bij toepassing van artikel 53bis van het ontwerp, de periodes van werke-

les périodes de services effectifs effectués durant la guerre de 1940-1945 lorsqu'elles sont en concours avec celles effectuées au corps expéditionnaire pour la Corée.

Le projet devrait être complété sur ce point.

..

L'article 54 des lois coordonnées dispose :

« Le bénéfice des années supplémentaires mentionné à l'article 51 et à l'article 52 sera compté à tous les ayants droit, quel que soit le nombre de leurs années de service.

» En conséquence, le nombre d'années de service donnant droit au maximum de la pension sera, s'il y a lieu, dépassé d'un nombre au plus égal à celui des années dont le bénéfice est prévu à l'alinéa précédent. »

Le tableau I annexé aux dites lois qui prévoyait une limitation du nombre d'annuités fut modifié par la loi du 29 juillet 1926 qui remplaça cette limitation par la disposition suivante :

« Le maximum de la pension ne peut, avec le bénéfice de l'article 58, dépasser les trois quarts du traitement de base, ni les neuf dixièmes de ce traitement avec le bénéfice des articles 51 et 52 ou de toutes autres bonifications; ... »

Cette loi du 29 juillet 1926, en supprimant la limitation du nombre d'annuités, a eu comme résultat d'abroger implicitement l'article 54 des lois coordonnées.

En prévoyant non seulement les bonifications visées aux articles 51 et 52, mais également « toutes autres bonifications », l'observation du tableau I ne doit pas être modifiée pour y insérer les bonifications prévues par le projet.

..

Suivant l'article 7, le projet produit ses effets le 10 mai 1940. La loi du 9 juillet 1951 a inséré dans les lois coordonnées un nouvel article 45 qui, selon son 8°, « sort ses effets le 1<sup>er</sup> juillet 1941 ».

En son article 3, le projet modifie le liminaire de cet article 45. On ne peut dès lors faire rétroagir l'article 3 du projet au 10 mai 1940 mais bien au 1<sup>er</sup> juillet 1941. Il y a lieu de compléter l'article 7 en conséquence.

..

L'exposé des motifs du projet rappelle que « les précisions contenues dans la loi projetée n'auront pas seulement effet en matière de pensions militaires, mais aussi en matière de pensions civiles ». Il ajoute que : « Si celui qui s'est trouvé dans une des situations indiquées à l'article 5 du projet n'a pas droit à une pension militaire d'ancienneté, mais à une pension civile, la bonification de services lui sera comptée, d'après les règles établies par le projet, dans le calcul de sa pension civile, en vertu de l'article 6 de la loi du 21 juillet 1844, modifiée par la loi du 3 juin 1920 ».

En vertu de son article 7, le projet rétroagit au 10 mai 1940; toutefois, « les pensions qui auraient été calculées sur des bases plus favorables seront révisées avec effet au 1<sup>er</sup> du mois qui suivra la publication de la présente loi au *Moniteur belge* ».

Il y aurait lieu de rendre cette disposition applicable également aux pensions civiles. Il importerait de rédiger le deuxième alinéa de l'article 7 comme indiqué dans le texte ci-après.

..

Le Conseil d'Etat signale enfin que les services effectifs prestés durant la guerre 1914-1918 ont été valorisés pour le calcul de la pension civile, à partir de l'âge de 16 ans comme pour la pension militaire. S'il entre dans les intentions du Gouvernement de prendre une mesure identique pour la guerre 1940-1945, il y aurait lieu de modifier en conséquence la loi du 21 juillet 1844.

..

lijke dienst volbracht tijdens de oorlogsjaren 1940-1945 zullen worden berekend wanneer zij samen met periodes van werkelijke dienst bij het expeditiekorps voor Korea in aanmerking komen.

Het ontwerp behoort dienaangaande aangevuld te worden.

..

Artikel 54 van de samengeordende wetten bepaalt :

« Het bij artikel 51 en bij artikel 52 vermelde voordeel der bijkomende jaren zal al de rechthebbenden toegekend worden, welk ook het aantal hunner dienstjaren weze.

» Diensvolgens zal, zo nodig, het aantal dienstjaren, welke op het maximum van het pensioen recht verlenen, verhoogd worden met een getal jaren welk dit, waarvan het voordeel bij voorgaand lid voorzien is, niet te boven gaat. »

De bij genoemde wetten gevoegde tabel I, die het aantal annuïteiten beperkte, werd gewijzigd bij de wet van 29 juli 1926, welke deze beperking door de volgende bepaling verving :

« Het maximum van het pensioen mag, met het voordeel bij artikel 58, niet de drie vierden overschrijden van de grondslagwedde, noch de negen tienden van deze wedde met het voordeel bij de artikelen 51 en 52 of van gelijk welke andere vergoedingen; ... »

Door de beperking van het aantal annuïteiten af te schaffen, heeft deze wet van 29 juli 1926 impliciet artikel 54 van de samengeordende wetten gewijzigd.

Aangezien de opmerking in tabel I niet alleen de in artikelen 51 en 52 bedoelde bonificaties vermeldt maar bovendien « gelijk welke andere vergoedingen », is het niet nodig ze te wijzigen om er de door het ontwerp ingevoerde bonificaties in op te nemen.

..

Volgens artikel 7 heeft het ontwerp uitwerking met ingang van 10 mei 1940. De wet van 9 juli 1951 heeft in de samengeordende wetten een nieuw artikel 45 ingevoegd, dat volgens 8°, « uitwerking heeft met ingang van 1<sup>er</sup> juli 1941 ».

Artikel 3 van het ontwerp wijzigt de inleidende volzin van artikel 45. Derhalve kan artikel 3 van het ontwerp niet terugwerken tot 10 mei 1940, wel tot 1 juli 1941. Artikel 7 behoort dienovereenkomstig te worden aangevuld.

..

De memorie van toelichting herinnert er aan, dat « de in de ontworpen wet vervatte bepalingen niet alleen op gebied van militaire pensioenen, maar eveneens op gebied van burgerlijke pensioenen van toepassing zullen zijn ». Ze voegt er aan toe : « Zo iemand, die in een van de in artikel 5 van het ontwerp aangegeven toestanden verkeerd heeft, niet op een militair dienstpensioen doch wel op een burgerlijk pensioen recht heeft, zal, volgens de bij het ontwerp gestelde regelen, de dienstbijslag voor zijn burgerlijk pensioen toegekend worden, krachtens artikel 6 der wet van 21 juli 1844, gewijzigd bij de wet van 3 juni 1920 ».

Volgens artikel 7 werkt het ontwerp terug tot 10 mei 1940; nochtans zullen « pensioenen die op gunstiger grondslag mochten berekend zijn, worden herzien met ingang van de eerste der maand volgend op de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad* ».

Ook op de burgerlijke pensioenen zou deze bepaling toepassing moeten vinden. Daarom stelle men het tweede lid van artikel 7 zoals in de hierna volgende tekst...

..

Ten slotte wijst de Raad van State er op, dat de werkelijke dienst verricht tijdens de oorlogsjaren 1914-1918 voor de berekening van het burgerlijk pensioen is gevaloriseerd vanaf de leeftijd van 16 jaar, zoals voor het militair pensioen. Wenst de Regering een zelfde maatregel te treffen voor de oorlog 1940-1945, dan zou de wet van 21 juli 1844 dienovereenkomstig moeten worden gewijzigd.

..

Le Conseil d'Etat propose un texte qui tient compte de ces diverses observations :

### PROJET DE LOI

complétant, pour la guerre 1940-1945, les lois sur les pensions militaires coordonnées par l'arrêté royal du 11 août 1923.

#### Article premier.

Il est inséré dans les lois sur les pensions militaires, coordonnées par l'arrêté royal du 11 août 1923, un titre VI intitulé : « Dispositions spéciales relatives à la guerre de 1940-1945 » qui comprend les articles 70 à 74 ci-après :

« Art. 70. — Ne sont pas applicables aux services effectués durant la guerre 1940-1945 :

- » — l'article 51, premier et deuxième alinéas;
- » — l'article 52, premier alinéa, modifié par la loi du 29 juillet 1926;
- » — l'article 53;
- » — l'article 55.

» Art. 71. — § 1. Lorsqu'un militaire de carrière d'un rang inférieur à celui d'officier a été, au cours de la guerre 1940-1945, commissionné officier auxiliaire et maintenu en service comme officier de réserve, tous les services qu'il a accomplis après son commissionnement entrent en compte comme services accomplis.

» Toutefois, la pension est calculée sur le grade et le traitement que l'intéressé aurait obtenus s'il avait presté la totalité de ses services comme militaire au-dessous du rang d'officier.

» § 2. Lorsqu'un militaire pensionné a été réintégré dans les cadres actifs entre le 25 août 1939 et le 14 juin 1949 (soit à la suite d'un rengagement, soit en vertu d'un arrêté royal ou d'une décision ministérielle), son ancienne pension est éteinte au premier du mois suivant sa reprise en service.

» La pension à laquelle il peut prétendre par la suite est calculée sur la totalité des services donnant droit à une pension militaire.

» Art. 72. — Est compté comme service effectif, le temps pendant lequel le militaire résidant en Belgique occupée au cours de la guerre 1940-1945 a effectivement perçu un traitement, une solde, un salaire ou une avance sur traitement ou salaire, ainsi que le temps pendant lequel il était autorisé à exercer temporairement une activité lucrative privée.

» Art. 73. — § 1. Sont comptés double dans le calcul de la pension militaire d'ancienneté, les services effectués durant la guerre 1940-1945 énumérés ci-après :

» 1° Pour tous les militaires mobilisés : les périodes de service effectif du 10 mai 1940 au 28 mai 1940;

» 2° Pour les militaires passés légitimement en France : les périodes de service effectif du 29 mai 1940 au 26 juin 1940; pour les militaires passés légitimement en Grande-Bretagne : les périodes de service effectif à partir du 29 mai 1940;

» 3° Pour les militaires affectés après le 28 mai 1940 au déminage de certaines parties du territoire national sous commandement militaire belge, la durée de l'affectation à ce service;

» 4° Pour les militaires bénéficiaires de la loi du 18 août 1947 réglant le statut des prisonniers de guerre de 1940-1945 : la période pendant laquelle ils sont reconnus comme prisonniers de guerre en application de la dite loi;

» La durée ainsi supputée est augmentée de trois mois à titre de congé de repos.

» Elle est toutefois augmentée de six mois en faveur des prisonniers évadés :

- » a) qui ont été pris ou repris en force aux armées visées aux 5° et 6° avant le 6 juin 1944;
- » b) ou qui, dans ce délai de six mois, ont effectué des services visés aux 8° et 9°.

» 5° Pour les militaires ayant rejoint les forces belges en Grande-Bretagne, ou les militaires qui, au cours des hostilités, ont été inscrits sur les contrôles d'une force alliée avec l'accord du Gouvernement belge : les périodes de service effectif, à partir de la date de leur prise ou reprise en force dans ces armées;

» La durée ainsi supputée est augmentée du temps mis pour rejoindre ces forces depuis le départ d'un territoire occupé, de France ou d'un pays neutre, jusqu'à la prise ou la reprise en force dans une des armées visées ci-dessus, sans que ce temps puisse excéder six mois

De Raad van State stelt een tekst voor, waarin met alle gemaakte opmerkingen rekening is gehouden :

### WETSONTWERP

tot aanvulling, met betrekking tot de oorlog 1940-1945, van de wetten betreffende de militaire pensioenen, samengeordend bij het koninklijk besluit van 11 augustus 1923.

#### Eerste artikel.

In de wetten betreffende de militaire pensioenen, samengeordend bij het koninklijk besluit van 11 augustus 1923, wordt een titel VI : « Bijzondere bepalingen betreffende de oorlog 1940-1945 » ingevoegd, bestaande uit de volgende artikelen 70 tot 74 :

« Art. 70. — Op de diensten verricht tijdens de oorlog 1940-1945 vinden geen toepassing :

- » — artikel 51, eerste en tweede lid;
- » — artikel 52, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 29 juli 1926;
- » — artikel 53;
- » — artikel 55.

» Art. 71. — § 1. Wanneer een beroepsmilitair beneden de rang van officier tijdens de oorlog 1940-1945 tot hulpofficier aangesteld en als reserveofficier in dienst gehouden werd, komen alle diensten welke hij na zijn aanstelling heeft volbracht, als volbrachte diensten in aanmerking.

» Het pensioen wordt echter berekend volgens de graad en de wedde welke de betrokkene zou hebben verkregen, indien hij al zijn diensten als militair beneden de rang van officier had volbracht.

» § 2. Wanneer een gepensioneerde militair (hetzij ten gevolge van een wederdienstneming, hetzij krachtens een koninklijk besluit of een ministeriële beslissing weder in het actief kader opgenomen is tussen 25 augustus 1939 en 14 juni 1949, vervalt zijn vroeger pensioen de eerste van de maand volgend op zijn wederopneming.

» Het pensioen waarop hij daarna aanspraak kan maken, wordt berekend op de gezamenlijke diensten welke recht geven op een militair pensioen.

» Art. 72. — Als werkelijke dienst wordt aangerekend de tijd gedurende welke een onder de oorlog 1940-1945 in bezet België verblijvend militair werkelijk een wedde, soldij of loon, of een voorschot op wedde of loon heeft ontvangen, alsook de tijd gedurende welke hij toelating had om tijdelijk een private winstgevende activiteit uit te oefenen.

» Art. 73. — § 1. Bij de berekening van het militair anciënniteitspensioen tellen dubbel de hierna genoemde, tijdens de oorlog 1940-1945 volbrachte diensten :

» 1° Voor alle gemobiliseerde militairen : de periodes van werkelijke dienst van 10 mei 1940 tot 28 mei 1940;

» 2° Voor militairen die op wettige wijze naar Frankrijk zijn getrokken : de periodes van werkelijke dienst van 29 mei 1940 tot 26 juni 1940; voor militairen die op wettige wijze naar Groot-Brittannië zijn getrokken : de periodes van werkelijke dienst van 29 mei 1940 af;

» 3° Voor militairen die na 28 mei 1940 bij de ontmining van sommige delen van het nationaal grondgebied onder Belgisch militair commando zijn te werk gesteld : de duur van de tewerkstelling bij deze dienst;

» 4° Voor militairen die onder toepassing vallen van de wet van 18 augustus 1947 houdende regeling van het statuut der krijgsgevangenen van 1940-1945 : de periode waarover zij krachtens die wet als krijgsgevangene zijn erkend.

» De aldus aangerekende tijd wordt vermeerderd met drie maanden wegens rustverlof.

» Die tijd wordt evenwel met zes maanden vermeerderd ten gunste van ontsnapte krijgsgevangenen :

- » a) die vóór 6 juni 1944 in de getalsterkte van de onder 5° en 6° genoemde strijdkrachten opgenomen of weder opgenomen werden;
- » b) of die binnen deze termijn van zes maanden, diensten als bedoeld onder 8° en 9° hebben verricht.

» 5° Voor militairen die zich bij de Belgische strijdkrachten in Groot-Brittannië gevoegd hebben, of voor militairen die, tijdens de vijandelikheden, met toestemming van de Belgische Regering op de stamlijsten van een geallieerd leger werden ingeschreven : de periodes van werkelijke dienst, vanaf de datum van opneming of wederopneming in de getalsterkte van die legers;

» De aldus aangerekende tijd wordt vermeerderd met de tijd die nodig was om zich bij die strijdkrachten te voegen, vanaf het vertrek uit een bezet gebied, uit Frankrijk of uit een neutraal land, tot de opneming of wederopneming in de getalsterkte van een der hier-

augmenté de la durée de l'internement subi par l'intéressé dans les pays traversés;

» 6° Pour les militaires en service sur le territoire du Congo belge ou du Ruanda-Urundi le 10 mai 1940, et qui ont fait partie d'un corps expéditionnaire de la force publique: les périodes de service effectif dans la force publique mobilisée.

» Pour les militaires ayant rejoint la force publique du Congo belge: les périodes de service effectif dans la force publique mobilisée à partir de leur prise ou reprise en force. La durée ainsi supputée est augmentée du temps mis pour rejoindre la force publique comme il est dit au 5°.

» 7° Pour les militaires pris ou repris en force à l'armée belge après le 3 septembre 1944: les périodes de service effectif à partir de leur prise ou reprise en force; sont exclus du bénéfice de la présente disposition les militaires condamnés pour crime ou délit contre la sûreté extérieure de l'Etat;

» 8° Pour les militaires qui ont appartenu au corps des agents de renseignements et d'action ou qui ont été auxiliaires des services de renseignements et d'action, le temps de leur participation à un de ces services ou à l'accomplissement de la mission qui leur fut confiée, augmenté, s'ils ont pris le départ de Grande-Bretagne ou y ont été préparés à leur tâche, du temps mis à gagner la Grande-Bretagne, déterminé conformément aux dispositions relatives aux militaires ayant rejoint les forces belges en Grande-Bretagne, ainsi que du temps consacré à leur entraînement;

» 9° Pour les militaires reconnus comme résistants armés ou résistants par la presse clandestine: la période de service effectif dans la résistance;

» 10° Pour les militaires qui, dans l'exercice d'une activité militaire, d'agent de renseignements et d'action, de résistant armé ou de résistant par la presse clandestine, ont été arrêtés comme prisonniers politiques et qui bénéficient de la loi du 26 février 1947 organisant le statut des prisonniers politiques: la période de détention qu'ils ont été reconnus avoir subie.

» La durée ainsi supputée est augmentée de trois ou six mois comme il est dit au 4°.

» 11° Pour les militaires qui ont fait partie des équipages de la marine marchande et qui ont navigué sur des navires au service de la Belgique et de ses alliés, le temps pendant lequel ils ont fait partie de ces équipages;

12° Pour les militaires qui ont été membres de la mission militaire belge de liaison auprès du Haut-Commandement allié, instituée par l'arrêté des Ministres réunis en conseil du 20 juin 1944, le temps pendant lequel ils ont appartenu à la mission.

» § 2. Si les services déterminés au § 1 sont immédiatement suivis d'une hospitalisation, d'un congé de convalescence ou d'une non-activité pour motif de santé à raison d'affection, infirmité ou blessure contractées ou aggravées par le fait de ces services, le temps à compter double est augmenté de la durée de l'hospitalisation, du congé de convalescence ou de la non-activité pour motif de santé.

» § 3. Les périodes à supputer en vertu des §§ 1 et 2 ne sont prises en considération qu'à partir du 10 mai 1940 et jusqu'au 30 septembre 1945.

» Art. 74. — Pour les militaires ayant pris part à la guerre de 1940-1945, les périodes de service à faire valoir pour l'application de l'article 73 sont totalisées et la fraction de mois que comporte éventuellement le total est comptée pour un mois. En aucun cas, une même période ne peut être retenue plus d'une fois dans le calcul du temps à compter double en vertu de l'article 73.

» Si l'intéressé a également participé à la guerre de 1914-1918, les services afférents aux deux guerres sont additionnés dans leur ordre chronologique. Si le total contient une fraction d'année, cette fraction est arrondie à l'année ou au mois commencé, suivant qu'elle comporte ou non des services de la guerre de 1914-1918. »

#### Art. 2.

§ 1. La première phrase de l'article 45 des mêmes lois modifiée par la loi du 9 juillet 1951, est remplacé par le texte suivant:

« La pension pour ancienneté de service des militaires de tous rangs qui, après le 25 août 1939, ont presté des services postérieurement à la date de prise de cours de leur pension, peut, sur demande de l'intéressé, être révisée conformément aux règles ci-après: »

boven bedoelde legers, met dien verstande dat die tijd niet meer mag bedragen dan zes maanden, verhoogd met de duur van de internering in de doorreisde landen;

» 6° voor militairen die op 10 mei 1940 op het grondgebied van Belgisch-Kongo of van Ruanda-Urundi in dienst waren en tot een expeditiekorps van de weermacht hebben behoord: de periode van werkelijk dienst bij de gemobiliseerde weermacht.

» Voor militairen die zich bij de weermacht in Belgisch-Kongo gevoegd hebben: de periodes van werkelijke dienst bij de gemobiliseerde weermacht vanaf hun opneming of wederopneming in de getalsterkte. De aldus aangerekende tijd wordt vermeerderd met de tijd die nodig was om zich bij de weermacht te voegen, zoals onder 5° is bepaald;

» 7° Voor militairen die na 3 september 1944 in de getalsterkte van het Belgisch leger opgenomen of weder opgenomen werden: de periodes van werkelijke dienst, vanaf hun opneming of wederopneming in de getalsterkte; voor deze bepaling komen niet in aanmerking militairen die wegens misdaad of wanbedrijf tegen de uitwendige veiligheid van de Staat zijn veroordeeld;

» 8° Voor militairen die tot het korps der inlichtings- en actieagenten hebben behoord of die helpers bij inlichtings- en actiediensten zijn geweest: de tijd van hun medewerking aan een dezer diensten of aan het volbrengen van de hun toevertrouwde opdracht, vermeerderd, indien zij van Groot-Brittannië uit vertrokken zijn of er op hun taak zijn voorbereid, met de tijd die zij nodig hebben gehad om Groot-Brittannië te bereiken, welke tijd wordt vastgesteld overeenkomstig het bepaalde betreffende de militairen die zich bij de Belgische strijdkrachten in Groot-Brittannië hebben gevoegd, alsook met de aan hun opleiding bestede tijd;

» 9° Voor militairen die als gewapend weerstandster of als weerstandster door de sluipers zijn erkend: de periode van werkelijke dienst in het verzet;

» Voor militairen die, in de uitoefening van een militaire activiteit, van inlichtings- en actieagent, gewapende weerstandster of weerstandster door de sluipers, als politiek gevangene zijn aangehouden en die in aanmerking komen voor de wet van 26 februari 1947 het statuut regerende van de politieke gevangenen: de periode van opsluiting waarvan erkend is dat zij ze hebben doorgemaakt;

» De aldus aangerekende tijd wordt vermeerderd met drie of zes maanden zoals onder 4° is bepaald;

» 11° Voor militairen die tot de bemanning van de koopvaardijvloot hebben behoord en die op schepen in dienst van België en diens geallieerden hebben gevaren: de tijd waarin zij tot die bemanning hebben behoord;

» 12° Voor militairen die lid zijn geweest van de Belgische militaire zending voor verbinding bij het geallieerd opperbevel, ingesteld bij het besluit der in raad vergaderde Ministers van 20 juni 1944: de tijd waarin zij tot de zending hebben behoord.

» § 2. Zo de in § 1 bepaalde diensten onmiddellijk gevolgd werden door een opneming in een ziekenhuis, door een herstelverlof of door een non-activiteit om gezondheidsredenen, wegens een door deze diensten veroorzaakte of verergerde kwaal, gebrekkelijkheid of verwonding, wordt de dubbel aan te rekenen tijd vermeerderd met de duur van het verblijf in het ziekenhuis, van het herstelverlof of van de non-activiteit om gezondheidsredenen.

» § 3. De krachtens de §§ 1 en 2 aan te rekenen periodes worden slechts van 10 mei 1940 en tot 30 september 1945 in aanmerking genomen.

» Art. 74. — Voor militairen die aan de oorlog 1940-1945 hebben deelgenomen, worden de voor de toepassing van artikel 73 in aanmerking te nemen dienstperiodes samengeteld en wordt het eventueel in het totaal begrepen gedeelte van een maand voor een maand gerekend. In geen geval mag een zelfde periode meer dan eenmaal in aanmerking worden genomen voor het berekenen van de tijd die krachtens artikel 73 dubbel telt.

» Indien de belanghebbende ook aan de oorlog 1914-1918 heeft deelgenomen, worden de over de twee oorlogen lopende diensten in chronologische volgorde samengeteld. Omvat het totaal een gedeelte van een jaar, dan wordt dat gedeelte afgerond op het begonnen jaar of op de begonnen maand, naargelang het al dan niet diensten van de oorlog 1914-1918 omvat. »

#### Art. 2.

§ 1. De eerste volzin van artikel 45 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 9 juli 1951, wordt door volgende tekst vervangen:

« Het anciënniteitspensioen van de militairen van alle rang, die later dan 25 augustus 1939 diensten hebben verricht na de datum van ingang van hun pensioen, kan op verzoek van de belanghebbende overeenkomstig onderstaande regelen worden herzien. »

§ 2. L'article 45, tel qu'il est modifié ci-dessus, est déplacé et constituera désormais l'article 75.

### Art. 3.

La présente loi produit ses effets le 10 mai 1940, à l'exception de l'article 2 qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> juillet 1941.

Les pensions militaires et civiles qui auraient été calculées sur des bases plus favorables seront révisées avec effet au premier du mois qui suivra la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

La chambre était composée de

MM. :

F. LEPAGE, *conseiller d'Etat, président*;  
J. COYETTE, *conseiller d'Etat*;  
G. VAN BUNNEN, *conseiller d'Etat*;  
L. FREDERICQ, *assesseur de la section de législation*;  
J. LIMPENS, *assesseur de la section de législation*;  
G. PIQUET, *greffier adjoint, greffier*.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE. Le rapport a été présenté par M. REMION, substitut.

Le Greffier,  
(s.) G. PIQUET.

Le Président,  
(s.) F. LEPAGE.

Pour quatrième expédition délivrée au Ministre de la Défense Nationale.

Le 27 novembre 1956.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

§ 2. Het aldus gewijzigde artikel 45 wordt van plaats veranderd en wordt artikel 75.

### Art. 3.

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 10 mei 1940, met uitzondering van artikel 2, dat uitwerking heeft op 1 juli 1941.

Militaire en burgerlijke pensioenen die op gunstiger grondslag mochten berekend zijn, zullen worden herzien, met uitwerking op de eerste van de maand volgend op de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

De kamer was samengesteld uit

de HH. :

F. LEPAGE, *raadsheer van State, voorzitter*;  
J. COYETTE, *raadsheer van State*;  
G. VAN BUNNEN, *raadsheer van State*;  
L. FREDERICQ, *bijzitter van de afdeling wetgeving*;  
J. LIMPENS, *bijzitter van de afdeling wetgeving*;  
G. PIQUET, *adjunct-greffier, greffier*.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE. Het verslag werd uitgebracht door de H. REMION, substituit.

De Griffier,  
(g.) G. PIQUET.

De Voorzitter,  
(g.) F. LEPAGE.

Voor vierde uitgifte afgeleverd aan de Minister van Landsverdediging.

De 27<sup>e</sup> november 1956.

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.

## PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre de la Défense Nationale,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre de la Défense Nationale sont chargés de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

### Article premier.

Il est inséré dans les lois sur les pensions militaires, coordonnées par l'arrêté royal du 11 août 1923, un titre VI intitulé : « Dispositions spéciales relatives à la guerre de 1940-1945 et à la campagne de Corée » qui comprend les articles 70 à 75 ci-après :

« Art. 70. — Ne sont pas applicables aux services effectués durant la guerre 1940-1945 ou durant la campagne de Corée :

» — l'article 51, premier et deuxième alinéas;

» — l'article 52, premier alinéa, modifié par la loi du 29 juillet 1926;

## WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Landsverdediging,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Landsverdediging zijn gelast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers, het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

### Eerste artikel.

In de bij het koninklijk besluit van 11 augustus 1923 samengeordende wetten op de militaire pensioenen wordt een titel VI : « Bijzondere bepalingen betreffende de oorlog 1940-1945 en de Koreaanse veldtocht » ingelast, bestaande uit de volgende artikelen 70 tot 75 :

« Art. 70. — Op de tijdens de oorlog 1940-1945 en tijdens de Koreaanse veldtocht volbrachte diensten zijn niet van toepassing :

» — artikel 51, eerste en tweede alinea's;

» — artikel 52, eerste alinea, gewijzigd bij de wet van 29 juli 1926;

» — l'article 53;

» — l'article 55.

» Art. 71. — § 1. Lorsqu'un militaire de carrière d'un rang inférieur à celui d'officier a été, au cours de la guerre 1940-1945, commissionné officier auxiliaire et maintenu en service comme officier de réserve, tous les services qu'il a accomplis après son commissionnement entrent en compte comme services effectifs.

» Toutefois, la pension est calculée sur le maximum du traitement d'adjudant de première classe faisant partie du corps des sous-officiers de carrière. Pour l'application de l'article 58, il est reconnu à l'intéressé une activité de dix ans dans le grade.

» § 2. Lorsqu'un militaire pensionné a été réintégré dans les cadres actifs entre le 25 août 1939 et le 14 juin 1949, soit à la suite d'un rengagement, soit en vertu d'un arrêté royal, son ancienne pension est éteinte au premier du mois suivant sa reprise en service.

» La pension à laquelle il peut prétendre par la suite est calculée sur la totalité des services donnant droit à une pension militaire.

» Art. 72. — Est compté comme service effectif pour l'application du titre I<sup>er</sup> des présentes lois :

» 1<sup>o</sup> le temps pendant lequel le militaire résidant en Belgique occupée au cours de la guerre 1940-1945 a effectivement perçu un traitement, une solde, un salaire ou une avance sur traitement ou salaire, ainsi que le temps pendant lequel il était autorisé à exercer temporairement une activité lucrative privée;

» 2<sup>o</sup> le temps mis pour rejoindre les forces belges en Grande-Bretagne ou la force publique du Congo belge au départ d'un territoire occupé, de France ou d'un pays neutre, et qui a été pris en considération pour le paiement du rappel de traitement ou de l'indemnité équivalente à la solde;

» 3<sup>o</sup> le temps passé par des citoyens belges à la force publique du Congo belge.

» Art. 73. — § 1. Sont comptés double dans le calcul de la pension militaire d'ancienneté, les services effectués durant la guerre 1940-1945 énumérés ci-après :

» 1<sup>o</sup> Les périodes de service effectif presté, du 10 au 28 mai 1940, par tous les militaires mobilisés;

» 2<sup>o</sup> Les périodes de service effectif presté, du 29 mai au 26 juin 1940, par les militaires passés légitimement en France et les périodes de service effectif à partir du 29 mai 1940 des militaires passés légitimement en Grande-Bretagne;

» 3<sup>o</sup> La durée de l'affectation après le 28 mai 1940 au déminage de certaines parties du territoire national par des militaires placés sous commandement militaire belge;

» 4<sup>o</sup> La période pour laquelle les militaires prisonniers de guerre bénéficient de la loi du 18 août 1947 réglant le statut des prisonniers de guerre de 1940-1945.

» La durée ainsi supputée est augmentée de trois mois à titre de congé de repos.

» Elle est toutefois augmentée de six mois en faveur des prisonniers évadés :

» a) qui ont été pris en force aux armées visées aux 5<sup>o</sup> et 6<sup>o</sup> avant le 6 juin 1944;

» b) ou qui, dans ce délai de six mois, ont effectué des services visés aux 8<sup>o</sup> et 9<sup>o</sup>.

» — artikel 53;

» — artikel 55.

» Art. 71. — § 1. Wanneer een beroepsmilitair beneden de rang van officier tijdens de oorlog 1940-1945 tot hulp-officier aangesteld en als reserveofficier in dienst gehouden werd, komen al de diensten die hij na zijn aanstelling volbracht heeft, als werkelijke diensten in aanmerking.

» Het pensioen wordt evenwel berekend op de maximum-wedde van de adjudant eerste klasse die tot het korps der beroepsonderofficiëren behoort. Voor de toepassing van artikel 58 wordt aan de belanghebbende een activiteit van tien jaar in de graad toegekend.

» § 2. Wanneer een gepensioneerde militair hetzij ten gevolge van een wederdienstneming, hetzij krachtens een koninklijk besluit weder in het actief kader is opgenomen tussen 25 augustus 1939 en 14 juni 1949, vervalt zijn vroeger pensioen de eerste van de maand volgend op zijn wederopneming.

» Het pensioen waarop hij daarna aanspraak kan maken wordt berekend op de gezamenlijke diensten die recht geven op een militair pensioen.

» Art. 72. — Als werkelijke dienst wordt voor de toepassing van titel I van deze wetten aangerekend :

» 1<sup>o</sup> de tijd gedurende welke de tijdens de oorlog 1940-1945 in bezet België verblijvende militair feitelijk een wedde, een soldij, een loon of een voorschot op wedde of loon heeft ontvangen, alsook de tijd gedurende welke hij toestemming had om tijdelijk een private winstgevende activiteit uit te oefenen;

» 2<sup>o</sup> de tijd die nodig was om zich bij de Belgische strijdkrachten in Groot-Brittannië of bij de weermacht in Belgisch-Kongo te vervoegen vanaf het vertrek uit een bezet gebied, uit Frankrijk of uit een neutraal land, en die in aanmerking werd genomen voor de uitbetaling van de achterstallige wedde of van de met de soldij overeenkomende vergoeding;

» 3<sup>o</sup> de tijd door Belgische staatsburgers doorgebracht bij de weermacht van Belgisch-Kongo.

» Art. 73. — § 1. Voor de berekening van het militair anciënniteitspensioen worden de hierna opgesomde, tijdens de oorlog 1940-1945 volbrachte diensten, dubbel gesteld :

» 1<sup>o</sup> De periodes van werkelijke dienst, door alle gemobiliseerde militairen volbracht van 10 tot 28 mei 1940;

» 2<sup>o</sup> De periodes van werkelijke dienst, van 29 mei tot 26 juni 1940 volbracht door de militairen die op wettige wijze naar Frankrijk zijn getrokken en, van 29 mei 1940 af, de periodes van werkelijke dienst van de militairen die op wettige wijze naar Groot-Brittannië zijn getrokken;

» 3<sup>o</sup> De duur der tewerkstelling tot het ontminnen van sommige gedeelten van het nationaal grondgebied door militairen onder Belgisch militair commando;

» 4<sup>o</sup> De periode waarvoor de militairen die krijgsgevangen zijn geweest onder toepassing vallen van de wet van 18 augustus 1947, houdende regeling van het statuut der krijgsgevangenen van 1940-1945.

» De aldus aangerekende tijd wordt vermeerderd met drie maanden wegens rustverlof.

» Die tijd wordt evenwel vermeerderd met zes maanden ten aanzien van ontsnapte krijgsgevangenen :

» a) die vóór 6 juni 1944 in de getalsterkte van de onder 5<sup>o</sup> en 6<sup>o</sup> genoemde strijdkrachten werden opgenomen;

» b) of die binnen deze termijn van zes maanden diensten als bedoeld onder 8<sup>o</sup> en 9<sup>o</sup> hebben volbracht.

» 5° Toutes les périodes de service effectif accompli par des militaires belges dans les forces belges de Grande-Bretagne ou dans les forces alliées sur les contrôles desquelles les intéressés étaient inscrits avec l'accord du Gouvernement belge.

» La durée ainsi supputée est augmentée du temps mis pour rejoindre ces forces depuis le départ d'un territoire occupé, de France ou d'un pays neutre, jusqu'à la prise en force dans une des armées visées ci-dessus, sans que ce temps puisse excéder six mois augmenté de la durée de l'internement subi par l'intéressé dans les pays traversés.

» 6° Les périodes de service effectif dans la force publique mobilisée, des citoyens belges résidant le 10 mai 1940 à la Colonie et qui ont fait partie d'un corps expéditionnaire de la force publique du Congo belge.

» Les périodes de service effectif dans la force publique mobilisée, des citoyens belges ayant rejoint la force publique pendant les hostilités. La durée ainsi supputée est augmentée du temps mis pour rejoindre la force publique comme il est dit au 5°.

» 7° Les périodes de service effectif à partir de la prise en force dans l'armée belge après le 3 septembre 1944; sont exclus du bénéfice de la présente disposition les militaires condamnés pour crime ou délit contre la sûreté extérieure de l'Etat;

» 8° Le temps de participation à un service de renseignements et d'action, en qualité d'agent ou d'auxiliaire;

» 9° La période de service effectif dans la résistance armée ou dans la résistance par la presse clandestine;

» 10° La période de détention prise en considération dans l'application de la loi du 26 février 1947 aux militaires de carrière, aux militaires en activité de service, aux agents de renseignements et d'action, aux résistants armés et aux résistants par la presse clandestine, arrêtés comme prisonniers politiques.

» La durée ainsi supputée est augmentée de trois ou de six mois comme il est dit au 4°.

» § 2. Si les services déterminés au § 1 sont immédiatement suivis d'une hospitalisation ou d'un congé de convalescence pour affections, infirmités ou blessures contractées ou aggravées par le fait de ces services, le temps à compter double est augmenté de la durée de l'hospitalisation et du congé de convalescence.

» § 3. Les périodes à supputer en vertu des §§ 1 et 2 ne sont prises en considération qu'à partir du 10 mai 1940 et jusqu'au 30 septembre 1945.

» Art. 74. — Pour les militaires ayant pris part à la guerre de 1940-1945, les périodes de service à faire valoir pour l'application de l'article 73 sont totalisées et la fraction de mois que comporte éventuellement le total est comptée pour un mois. En aucun cas, une même période ne peut être retenue plus d'une fois dans le calcul du temps à compter double en vertu de l'article 73.

» Si l'intéressé a également participé à la guerre de 1914-1918, les services afférents aux deux guerres sont additionnés dans leur ordre chronologique. Si le total contient une fraction d'année, cette fraction est arrondie à l'année ou au mois commencé, suivant qu'elle comporte ou non des services de la guerre de 1914-1918.

» 5° Alle periodes van werkelijke dienst, door Belgische militairen volbracht bij de Belgische strijdkrachten in Groot-Brittannië of bij geallieerde strijdkrachten bij welke de betrokkenen met toestemming van de Belgische Regering op de stamlijsten ingeschreven werden.

» De aldus aangerekende tijd wordt vermeerderd met de tijd die nodig was om zich bij die strijdkrachten te vervoegen, vanaf het vertrek uit een bezet gebied, uit Frankrijk of uit een neutraal land, tot aan de opneming in de getalsterkte van een der hierboven bedoelde legers, met dien verstande dat die tijd niet meer mag bedragen dan zes maanden, verhoogd met de duur van de internering in de doorreisde landen.

» 6° De periodes van werkelijke dienst, bij de gemobiliseerde weermacht volbracht door Belgische staatsburgers die op 10 mei 1940 in de Kolonie verbleven en deel hebben uitgemaakt van een expeditiekorps van de weermacht van Belgisch-Kongo.

» De periodes van werkelijke dienst, bij de gemobiliseerde weermacht volbracht door Belgische staatsburgers die zich tijdens de vijandelijkheden bij de weermacht hebben vervoegd. De aldus aangerekende tijd wordt vermeerderd met de tijd die nodig was om zich bij de weermacht te vervoegen, zoals onder 5° is bepaald.

» 7° De periodes van werkelijke dienst vanaf de opneming in de getalsterkte van het Belgisch leger na 3 september 1944; van het genot van deze bepaling worden uitgesloten de militairen die wegens misdaad of wanbedrijf tegen de uitwendige veiligheid van de Staat zijn veroordeeld;

» 8° De tijd van medewerking aan een inlichtings- en actiedienst, in de hoedanigheid van agent of van helper;

» 9° De periode van werkelijke dienst bij de gewapende weerstand of bij de weerstand door de sluikpers;

» 10° De periode van opsluiting die in aanmerking wordt genomen voor de toepassing van de wet van 26 februari 1947 op de beroepsmilitairen, de militairen in werkelijke dienst, de inlichtings- en actieagenten, de gewapende weerstanders en de weerstanders door de sluikpers die als politiek gevangene werden aangehouden.

» De aldus aangerekende tijd wordt met drie of zes maanden vermeerderd, zoals onder 4° is bepaald.

» § 2. Zo de in § 1 omschreven diensten onmiddellijk werden gevolgd door een opneming in een ziekenhuis of door een herstelverlof wegens door deze diensten veroorzaakte of verergerde kwalen, gebreken of verwondingen, wordt de dubbel te tellen tijd vermeerderd met de duur van het verblijf in het ziekenhuis en van het herstelverlof.

» § 3. De krachtens §§ 1 en 2 aan te rekenen periodes worden slechts vanaf 10 mei 1940 en tot 30 september 1945 in aanmerking genomen.

» Art. 74. — Voor de militairen die aan de oorlog 1940-1945 hebben deelgenomen worden de dienstperiodes die zij voor de toepassing van artikel 73 kunnen doen gelden, samengeeld en wordt het eventueel in het totaal begrepen gedeelte van een maand voor een maand gerekend. In geen geval mag een zelfde periode meer dan eenmaal in aanmerking worden genomen bij het berekenen van de tijd die krachtens artikel 73 dubbel telt.

» Indien de belanghebbende ook aan de oorlog 1914-1918 heeft deelgenomen, worden de in de twee oorlogen volbrachte diensten in chronologische volgorde samengeeld. Omvat het totaal een gedeelte van een jaar, dan wordt dat gedeelte afgerond op het begonnen jaar of op de begonnen maand, naargelang er al dan niet diensten van de oorlog 1914-1918 in begrepen zijn.

» Art. 75. — Le temps passé en dehors du territoire du Royaume par les militaires qui ont participé à la campagne de Corée est compté double dans le calcul de la pension militaire d'ancienneté.

» Le cas échéant, ce temps est arrondi au mois commencé.

» Si l'intéressé a également participé à la guerre de 1940-1945, les services à compter double en application de l'article 73 et en application du premier alinéa du présent article sont additionnés et le total est éventuellement arrondi au mois commencé. »

#### Art. 2.

§ 1. La première phrase de l'article 45 des mêmes lois modifiée par la loi du 9 juillet 1951, est remplacée par le texte suivant :

« La pension pour ancienneté de service des militaires de tous rangs qui, après le 25 août 1939, ont presté des services postérieurement à la date de prise de cours de leur pension, peut, sur demande de l'intéressé, être révisée conformément aux règles ci-après : »

Le 4° du même article est supprimé.

§ 2. L'article 45, tel qu'il est, modifié ci-dessus, est déplacé et constituera désormais l'article 75.

#### Art. 3.

La présente loi produit ses effets le 10 mai 1940, à l'exception des dispositions de l'article premier relatives à la campagne de Corée, qui produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> octobre 1950 et de l'article 2, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> juillet 1941.

Les pensions militaires et civiles qui auraient été calculées sur des bases plus favorables seront révisées avec effet au premier du mois qui suivra la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 5 décembre 1956.

» Art. 75. — De tijd, buiten het grondgebied van het Koninkrijk doorgebracht door militairen die aan de veldtocht in Korea hebben deelgenomen, telt dubbel voor de berekening van het militair anciënniteitspensioen.

» In voorkomend geval wordt deze tijd op de begonnen maand afgerond.

» Indien de belanghebbende ook aan de oorlog 1940-1945 heeft deelgenomen, worden de diensten welke ingevolge artikel 73 en ingevolge de eerste alinea van dit artikel dubbel tellen, samengeteld en wordt het totaal eventueel op de begonnen maand afgerond. »

#### Art. 2.

§ 1. De eerste volzin van artikel 45 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 9 juli 1951, wordt door de volgende tekst vervangen :

« Het anciënniteitspensioen van de militairen van alle rang, die later dan 25 augustus 1939 diensten hebben volbracht na de datum van ingang van hun pensioen, kan op verzoek van de belanghebbende overeenkomstig onderstaande regelen worden herzien : »

Het 4° van hetzelfde artikel wordt ingetrokken.

§ 2. Het zoals hierboven gewijzigde artikel 45 wordt van plaats veranderd en wordt artikel 75.

#### Art. 3.

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 10 mei 1940, met uitzondering van de in het eerste artikel bevatte bepalingen betreffende de veldtocht in Korea, welke uitwerking hebben vanaf 1 oktober 1950 en van artikel 2, dat uitwerking heeft vanaf 1 juli 1941.

Militaire en burgerlijke pensioenen die op voordeliger grondslag mochten zijn berekend, zullen worden herzien, met uitwerking op de eerste van de maand volgend op de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, de 5<sup>e</sup> december 1956.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Finances,*

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Financiën,*

H. LIEBAERT.

*Le Ministre de la Défense Nationale,*

*De Minister van Landsverdediging,*

A. SPINOY.